Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 53 (1935)

Heft: 30

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 6. Februar
1935

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 6 février
1935

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 30

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A.G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Étranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 30

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / S. A. des Hôtels Seiler, Zermatt. / Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt, Leipzig. / Bilaus.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kreditkassen mit Wartezeit: Aufforderung zur Anmeldung. / Chile: Zollzuschlag auf Postpaketen. / Ungarn: Einfuhrbeschränkungen. / Einschränkungen usw. im Auslandpostverkehr. / Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux. / Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch**, morgens um **8 Uhr**, bezw. am Freitag um **12 Uhr**, beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.) (L. P. 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.) (O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (592)

Failli: Etter Alfred, fils de Jules, mécanicien, Bulle.
Date de l'ouverture de la faillite: 17 janvier 1935.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions: 26 février 1935.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach in Grenchen* (540)

Gemeinschuldner: Marti Josef, Arthurs sel., Schreinermeister, in Bettlach; Kollektivgesellschafter der Firma A. Marti's Söhne, mechanische Möbel- und Bauschreinerei, in Bettlach.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Januar 1935.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis und mit 28. Februar 1935. (Die Eingaben sind Wert 9. Januar 1935 einzureichen).

Kt. Aargau *Konkursamt Rheinfelden* (541)

Gemeinschuldnerin: Baugesellschaft Neu-Ryburg A.-G., mit Sitz in Rheinfelden.
Datum der Konkurseröffnung infolge Konkursbetreibung: 23. Januar 1935.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis und mit 26. Februar 1935.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Morges* (542)

Failli: Oulevay-Clerc Ernest, négociant, Yens.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er février 1935.
Première assemblée des créanciers: Samedi 16 février 1935, à 11 heures du matin, en Salle des pas perdus, Maison de Ville, à Morges.
Délai pour les productions: 6 mars 1935.
Les créanciers qui sont intervenus dans le sursis concordataire, sont invités à produire à nouveau.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (543)

Failli: Schindler Frédéric, dit Fritz, boulanger, à Vevey.
Propriétaire des immeubles suivants: Bâtiments quartier de l'Hôtel-de-Ville à Vevey, sis rière la commune du dit lieu.
Date de l'ouverture de la faillite: 18 janvier 1935.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions, ainsi que pour l'indication des servitudes: 26 février 1935.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (569)

Failli: Chabanel Auguste, épicerie, Glacis de Rive 23, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 janvier 1935.
Première assemblée des créanciers: Jeudi 14 février 1935, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 6 mars 1935.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (570)

Ueber die Firma Tiedemann Richard & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel in chemisch-technischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten, mit Sitz in Zürich 1, Rennweg Nrn. 38—40, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. Januar 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 31. Januar 1935 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. Februar 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (571)

Ueber die Firma «Strag» Metzgerei & Fleischhandel A.-G., Betrieb von Metzgerei- und Fleischhandelsgeschäften, Forchstrasse Nr. 173, in Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Januar 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 31. Januar 1935 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. Februar 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (572)

Gemeinschuldner: Gygax Rudolf, Fabrikation von Möbeln und Dekorationen, Pelikanstrasse 8, in Zürich, wohnhaft Rosengartenstrasse 71, in Zürich 10.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Januar 1935.

Datum der Einstellungsverfügung: 2. Februar 1935.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Februar 1935 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn* (586)

Ueber Hostettler Werner, Friedrichs, von Wahlern, Zimmer- und Schreinermeister, in Derendingen (Kollektivgesellschafter der Firma Fr. Hostettler & Söhne, mechanische Schreinerei und Zimmerei, in Derendingen), ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 4. Februar 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 5. Februar 1935, mangels Aktiven, eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Februar 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten desselben Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland in Herisau* (548)

Konkurseröffnung und Einstellung des Verfahrens.

Ueber Engelberger Ed., Hotel «Hirschen», Waldstatt, ist durch Verfügung des Konkursrichters am 19. Januar 1935 der Konkurs eröffnet und am 1. Februar 1935 das Verfahren eingestellt worden mangels freier Aktiven (Hotel- und Wirtschaftsmobiliar gehören zur Liegenschaft, alles übrige laut Ehevertrag der Ehefrau).

Falls nicht bis zum 16. Februar 1935 ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben Fr. 280.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (549)

La liquidation par voie de faillie ouverte contre Colliard Jean-Denis, boucher, ci-devant à Clarens, actuellement au Mont-sur-Lausanne, par ordonnance rendue le 4 janvier 1935, par le président du Tribunal de Vevey, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 26 janvier 1935 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 février 1935, la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 200.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (5977[1])

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurse über die Baugenossenschaft West, mit Sitz in Zürich 3, Schrennengasse 14 (Genossenschaft ohne persönliche und solidare Haftbarkeit der Mitglieder), liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 9. Februar 1935 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden betreffend das Inventar beim Bezirksgericht Zürich (1. Abteilung) zu erheben und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. bei Vermeidung des Ausschlusses dem Konkursamt einzureichen.

Kt. Aargau *Konkursamt Rheinfelden* (544)

Auflage des abgeänderten Kollokationsplanes.

Im Konkurse über die Firma Amann K. & Cie., Uhren-Fournituren und Optik, in Stein VI, ist nachträglich eine Forderung aus rückständigem Mietzins von Fr. 549.60 angemeldet und als durch Retentionsrecht priv. pfandversichert aufgenommen worden.

Klagen auf Anfechtung dieser nachträglichen Kollokation sind bis zum 16. Februar 1935 beim Bezirksgericht Rheinfelden einzureichen, ansonst sie als anerkannt betrachtet würde.

Aktenauflage: Vom 6. bis 16. Februar 1935.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Bex* (545)

Failli: Rahm Emile, garagiste, à Bex.
Date du dépôt: 6 février 1935.
Délai pour intenter action en opposition: 16 février 1935.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux, à Cully* (593)

Faillie: Savonnerie de l'Avenir S. A., Lutry.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, article 32, § 2, de l'Ordonnance fédérale de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (546)

Faillie: Société Immobilière de Glion, siège à Montreux.
Date du dépôt: 30 janvier 1935.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la Masse, art. 49 ordonnance fédérale de 1911: 16 février 1935.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, article 32, § 2, de dite ordonnance de 1911.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Locle* (547)

Faillie: Société immobilière Rue des Billodes 75, S.A., au Locle.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (550)

La liquidation de la faillite de la Société en nom collectif Chardon Frères «La Métallurgie», Rue du Jura 4, à Vevey, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 22 janvier 1935.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (551)

La liquidation de la faillite de la Société en nom collectif Colliard A. & Cie., boucherie «Monopol», à Vevey, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 22 janvier 1935.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (552)

La liquidation de la faillite de Helfer Colette, négociante, Rue du Simplon, à Vevey, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 22 janvier 1935.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (5979[2])

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Konkurse der Geschäftsbücherfabrik Fausch-Zollinger Aktiengesellschaft, in Zürich 11-Schwamendingen, gelangen Donnerstag, den 21. Februar 1935, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel «Markus», Ueberlandstrasse 3, in Zürich 11-Oerlikon, auf einmalige öffentliche Steigerung:

in Zürich 11, Quartier Schwamendingen:

Ein Werkstättegebäude mit Bureauanbau unter Nr. 194 für Fr. 130,000 brandversichert, mit
1065 m² Grundfläche und Umgelände an der Winterthurerstrasse Nr. 362.
Zugehör: Die zum Betriebe der Geschäftsbücherfabrik dienenden Maschinen usw. laut spez. Verzeichnis.

Der Käufer hat an der Steigerung auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000.— bar zu bezahlen.

Das Lastenverzeichnis, das Verzeichnis der Zugehörgegenstände, sowie die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Zürich 11, den 2. Februar 1935.

Konkursamt Schwamendingen-Zürich:
E. Schmid, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (573)

Liegenschafts- und Autosteigerung.

Im Konkurse über Corti Romolo, alt Kunststeinfabrikant, in Zürich 4, wird im Auftrag des Konkursamtes Ausersihl-Zürich Montag, den 25. Februar 1935, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Blume», in Zürich-Schwamendingen, auf einmalige öffentliche Steigerung gebracht:

1 Wohnhaus mit Autoremise unter Nr. 378 für Fr. 37,000.— assekuriert, mit 918 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Winterthurerstrasse Nr. 639, in Zürich-Schwamendingen, Kat. Nr. 1465.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 32,000.—.

Der Erwerber hat beim Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 1000.— zu leisten. An dieser Steigerung erfolgt Zusage. Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen hier zur Einsicht auf.

Sodann gelangt gegen Barzahlung auf die Steigerung: 1 älteres Auto.

Zürich 11, den 5. Februar 1935.

Konkursamt Schwamendingen-Zürich:
E. Schmid, Notar.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (553)

Erste Liegenschaftssteigerung.

Im Konkursverfahren gegen Lanz Gottlieb, Kaufmann, Rütlistrasse Nr. 2, in Bern, wird Freitag, den 8. März 1935, von 15 Uhr an, im Restaurant Simplon in Bern, öffentlich versteigert:

Eine Besitzung an der Rütlistrasse in Bern, enthaltend:

Grundbuchblatt Nr. 1633, Kreis V:

1. Vier Aren Hausplatz, Hofraum und Garten;
2. Das Wohn- und Geschäftshaus Nr. 2, brandversichert für Fr. 146,800.—.

Grundsteuerschatzung: Fr. 184,000.—.
Amtliche Schatzung: » 200,000.—.

Die Hingabe der Besitzung erfolgt, wenn das Angebot die Höhe der amtlichen Schatzung erreicht.

Erfolgt ein Zuschlag, so wird anschliessend an die Liegenschaftssteigerung im gleichen Lokal die Confiserie-Einrichtung gemäss Konkursinventar im Schatzungswert von Fr. 2236.— separat versteigert.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 26. Februar bis 7. März 1935 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Konkursamt Bern: A. Hubacher, Adj.

Ct. de Berne *Office des faillites de Delémont* (554)

Retrait de vente.

La vente aux enchères publiques des immeubles et des accessoires dépendant de la faillite Gerber frères S.A., à Delémont (bâtiments, machines, outillage, mobilier et étampes), fixée sur le 18 février 1935, à 15 heures, à l'Hôtel du Soleil, à Delémont, n'aura pas lieu.

Elle aura lieu, par contre, le même jour et à la même heure, pour les immeubles nos 947, 948, 949, «Pré Guillaume», prés de 62 ares 53 centiares, estimation cadastrale fr. 5580.—, estimation officielle fr. 24,788.—.

Delémont, le 2 février 1935. Office des Faillites:
P. Noirjean.

Kt. Luzern *Konkursamt Schüpfheim* (594)

Zweite konkursrechtliche Liegenschafts-Steigerung.

Gemeinschuldner: Felder-Wicki Albert, Handlung, Flühli.

Steigerung: Samstag, den 9. März 1935, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zur Sonne in Flühli.

Steigerungsobjekt: Die Liegenschaft

Sageliboden

in der Gemeinde Flühli, enthaltend: Haus und Scheune aneinander, brandversichert für Fr. 46,000, ferner Mattland und Garten.

Katasterschatzung Fr. 17,000.

Konkursamtliche Schatzung Fr. 27,000.

Grundpfandrechte mit Zinsausstand per 31. Januar 1935 Fr. 42,803.65.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen beim Konkursamt Schüpfheim vom 27. Februar 1935 an zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 3000 zu leisten.

Schüpfheim, den 5. Februar 1935. Das Konkursamt.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (595)

Vente d'immeubles après faillite. — Seconde enchère.

Faillie: Eichenberger Rosa, Hôtel du Bourgoz, Gruyères.

Date et lieu de l'enchère: 6 mars 1935, à 11 heures du jour, au bureau de l'office, château de Bulle.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: Dès le 20 février 1935.

Immeubles: commune de Gruyères.

Cadastre Art.	NOM, LOCAL, NATURE, CONTENANCE	TAXE CADASTRALE fr.
802	Le Bourgoz, n° 269, Habitation, Hôtel-pension de 169 m. 18 perches	50,093. —
803 b.	Le Bourgoz, Pré, de 98 ares 31 ca. 2 poses 292 perches	2,400. —
		52,493. —

A la première enchère il n'y a pas eu d'offre.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Bulle, le 5 février 1935. Le Préposé aux Faillites: L. Brulhart, subst.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland in Teufen* (5942¹)

Erste konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung.

Gemeinschuldnerin: Firma Kurz-Fisch K. A.-G., Stoffdruckerei, Bühler.

Steigerungstag: Montag, den 11. Februar 1935, nachmittags 3 Uhr.

Steigerungsort: Gasthof zum «Ochsen», in Bühler.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: Ab 1. Februar 1935 bei der Gemeindekanzlei Bühler und beim unterzeichneten Konkursamt.

Unterpfand:

Liegenschaft Nr. 53 B, Grüt, Bühler, bestehend in Fabrikgebäude mit Autogarage und Benzintank, einem Holzschopf, einem Dampfkessel, einem Elektro-Motor und umliegendem Bodeu, einschliesslich der Hofstatt zwischen den Liegenschaften Nr. 50 B und Nr. 51.

Ferner ist im Pfandprotokoll eingetragen das grosse Zubehör, bestehend in diversen Maschinen, Geschäftsmobiliar, Material usw., nach spezieller Liste.

Brandassekuranz: Verkehrswert	Fr.	94,000. —
Bauwertzusatzversicherung	»	180,700. —
Konkursamtliche Schatzung der Liegenschaft . .	»	50,000. —
Konkursamtliche Schatzung der Zubehör . . .	»	8,000. —

Teufen, den 7. Januar 1935.

Das Konkursamt Mittelland, Appenzell A.-Rh.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Vorderland in Wald (App.)* (555)

Einmalige konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung.

Gemeinschuldner: Bornhauser Johann Jakob, Naturarzt und Mechaniker, im Gehrn in Reute.

Steigerungstag: Mittwoch, den 6. März 1935, nachmittags 3 Uhr.

Steigerungslokal: Wirtschaft zur «Linde», Dorf Reute.

Auflegung der Steigerungsbedingungeu: Vom 20. Februar 1935 an auf der Gemeindekanzlei Reute und dem unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Unterpfand:

Die Liegenschaft Nr. 80 im Gehrn in Reute, bestehend in: Wohnhaus mit Sticklokal, Hofstatt und Garten.

Assekuranz der Gebäulichkeiten: Fr. 13,800. —.
Zusatzversicherung: » 23,100. —.
Konkursamtliche Schatzung: » 12.000. —.

Wald (Appenzell), den 2. Februar 1935.

Das Konkursamt Vorderland.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Fischingen in Dussnang* (596)

Gant-Anzeige.

Im Konkurse des Gygax Fritz, Käser, in Gupfen-Wies bei Sirnach, wird Freitag, den 8. März 1935, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft zum «Freihof» in Wies nachbezeichnete Liegenschaft auf konkursrechtliche Versteigerung gebracht:

Kat. Nr. 3728: Ein Wohnhaus mit Käserei und Schweinestallungen in Gupfen-Wies, unter Nr. 120 für Fr. 70,000 assekuriert.

Als Zugehör z. Wohnhaus mit Käserei im Sinne von Art. 644 und 805 des Z. G. B. im Grundbuch vorgemerkt: Eine Dampfanlage mit Zubehör, 1 Elektromotor mit Transmission, 1 Zentrifugenmaschine mit Bassin, 1 Butterfass, 1 Kleinviehwaage, 2 Käsepressen samt Tisch, 1 eingemauertes Käsekessi.

Ein Schopf, unter Nr. 121 für Fr. 300 assekuriert.

Zirka 5 a Hofraum, Garten und Wiesen beim Haus.

Amtliche Schatzung der Liegenschaft Fr. 60,000.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vor der Steigerung beim unterzeichneten Betreibungsamt zur Einsicht auf.

Tannegg-Dussnang, den 6. Februar 1935.

Im Auftrage des Konkursamtes Münchwilen:
Das Betreibungsamt Fischingen.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (574)

Vente immobilière. — Deuxième enchère.

Le samedi 9 mars 1935, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, dans la Salle des ventes de l'Office des Faillites, Place de la Taconnerie 7, la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-après désigné dépendant de la faillite de Maye Félix, négociant, à Plainpalais.

Désignation de l'immeuble à vendre.

L'immeuble à vendre est situé dans la commune de Vernier et consiste en:

a) La parcelle 3554, feuille 6, de 12 ares 60 mètres, sur laquelle existe, lieu dit «le Grand Champ», le bâtiment n° 1904, de 2 ares, atelier, bureau, magasin et garage;

b) La parcelle 3555, feuille 6, de 60 mètres, chemin.

Mise à prix.

L'immeuble pourra être adjugé même au-dessous de la mise à prix de **seize mille francs,** montant de l'estimation,

ci . . . . fr. 16,000. —.

A la première enchère, le 19 janvier, il n'a pas été fait d'offre.

Avis.

L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'Office des Faillites où chacun peut en prendre connaissance.

Genève, le 2 février 1935. Office des Faillites: Le Substitut.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 3* (5969¹)

Erste Steigerung.

Schuldner: Corti Romolo, geb. 1881, und Corti geb. Pellegrini Adele, geb. 1885, Kunststeinfabrikant, Bäckerstrasse 113, Zürich 4, als Miteigentümer je zur Hälfte.

Pfandeigentümer: Dieselben.

Ganttag: Donnerstag, den 14. März 1935, 17 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Aemtlerhalle», Gertrudstrasse 37, Zürich 3.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 27. Februar 1935 an.

Eingabefrist: 15. Februar 1935.

Grundpfand:

Im Stadtquartier und Grundbuchkreis Wiedikon-Zürich gelegen:
Grundprotokoll Wiedikon, Band 56, Seite 396.
Grundplan Blatt 12. Kat. Nr. 3020.
Miteigentum je zu ½:

1. Ein Wohnhaus mit Keller und Garage, an der Schrennengasse Nr. 33, in Zürich 3, unter Assek. Nr. 2677 für Fr. 40.000. — (vierzigtansend Franken) assekuriert, mit
2. Vier Aren 84,1 m² Gebäudegrundfläche nnd Umgelände.
Grenzen, Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.
Betreibungsamtliche Schätzung von Ziffer 1 und 2: Fr. 44.000. —.

P. S. **Der Miteigentumsanteil zur Hälfte, dem Corti, Romolo, zustehend, gelangt aus Auftrag des Konkursamtes Aussersihl-Zürich zur Versteigerung.**

Es findet nur eine Steigerung statt.

Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 2000. — bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 3, den 26. Januar 1935. Betreibungsamt Zürich 3: O. Hess.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les produetions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

Kt. Zürich *Konkurskreis Thalwil* (575)

Schuldner: Maurer Alfred, Handlung, Kilchbergstrasse 26, Adliswil.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Horgen: **30. Januar 1935.**

Sachwalter: Heinr. Huber, Webercistrasse 2, Adliswil.

Eingabefrist: 20 Tage vom Datum der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatte.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche beim Sachwalter anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Pfandrechte.
Gläubigerversammlung: Montag, den 18. März 1935, nachmittags 2 Uhr, in der Krone, Adliswil.
Aktenauflage: Vom 8. März 1935 an beim Sachwalter.

Kt. Zürich *Konkurskreis Wetzikon* (584)
Schuldner: Ehelcute
Gubelmann-Roth Mathilde, Frau, Bäckerei, Spezereihandlung und Restaurant z. Turnerstube, Ober-Wetzikon, und
Gubelmann Fritz, Bäcker, Ober-Wetzikon, bevormundet durch Rechtsanwalt Dr. Bendiner, Wetzikon.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Hinwil: 31. Januar 1935.
Sachwalter: Dr. Abt, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 51, Zürich 1.
Eingabefrist: Bis zum 27. Februar 1935.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 20. März 1935, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Ochsen», in Kempten-Wetzikon.
Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters in Zürich, oder nach vorheriger Vereinbarung in dessen Bureau in Wetzikon, eingesehen werden.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (576)
Schuldner: Mory Samuel, Vater, gew. Weinhändler, in Bern-Bümpliz.
Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsideuten II von Bern: 29. Januar 1935.
Sachwalter: Alf. Schmid, Notar, Waaghausgasse 1, Bern.
Eingabefrist: Bis und mit Samstag den 2. März 1935.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. März 1935, nachmittags 2.15 Uhr, im Hotel «de la Gare», Neuengasse 25 (I. Stock), in Bern.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (587)
Schuldnerin: Automaterialien A. G., mit Sitz in Bern, Effingerstrasse 53.
Datum der Stundungsbewilligung: 29. Januar 1935.
Sachwalter: P. Haller, Notar, Neuengasse 20, Bern.
Eingabefrist: Bis und mit 2. März 1935. Anmeldungen der Forderungen schriftlich und belegt beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. März 1935, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, I. Stock, in Bern.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Glarus *Konkurskreis Glarus* (577)
Schuldnerin: Kubli-Jenny R., Frau, Konfektionsgeschäft, Ennenda/Gl.
Datum der Stundungsbewilligung: 2. Februar 1935.
Sachwalter: Paul Senn, untere Bankstrasse, Glarus.
Eingabefrist: Bis 1. März 1935.
Gläubigerversammlung: Montag, den 18. März 1935, nachmittags 3 Uhr, im Gesellschaftshaus in Ennenda.
Aktenauflage: Vom 8. März 1935 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Sargans* (578)
Schuldner: Grünenfelder Otto, Bäckerei, Ragaz.
Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Bezirksgerichtes Sargans: 29. Januar 1935.
Sachwalter: A. Vesti, Konkursbeamter, Wangs.
Eingabefrist: Bis zum 1. März 1935.
Die Gläubiger des Genannten werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungseingaben, mit den nötigen Belegen versehen, dem Sachwalter einzureichen.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. März 1935, nachmittags 2 Uhr, in der «Traube», in Ragaz.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Aargau *Konkurskreis Rheinfelden* (5980)
Schuldner: Gebr. Meyer Hermann & Josef, Hämmerschmiede (Hermann Meyers Erben Nachfolger), in Rheinfelden.
Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Rheinfelden: 23. Januar 1935.
Sachwalter: Notar O. Mahrer, Rheinfelden.
Eingabefrist: Bis 20. Februar 1935.
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 11. März 1935, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaal in Rheinfelden.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Kreuzlingen* (597)
Schuldnerin: Firma Preisig-Haller M., Zigarren und Kolonialwaren, Konstanzerstrasse 1, Kreuzlingen.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Kreuzlingen: 30. Januar 1935.
Sachwalter: E. Fischer, Friedensrichter, Kreuzlingen.
Eingabefrist: Bis 28. Februar 1935.
Sämtliche Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungseingaben mit den nötigen Belegen versehen dem Sachwalter einzureichen.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 14. März 1935, nachmittags 2 Uhr, im Gemeindehaus in Kreuzlingen.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Versammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (556)
Debitore: Piazza Gerolamo, esercente l'Hôtel Touriste, Bellinzona.
Decreto: 28 gennaio 1935.
Commissario: lic. jur. Aldo G. Pedotti, Bellinzona.
Termine per le insinuazioni: 26 febbraio 1935.
Adunanza dei creditori: Venerdì 15 marzo 1935, alle ore 15, nella Sala delle Udienze Civili della Pretura di Bellinzona.
Esame degli atti: Dal 5 marzo 1935 in avanti presso il commissario (cancelleria della Pretura di Bellinzona).

Ct. Ticino *Circondario di Locarno* (557)
Debitore: Mercet René, negozio, sigarl, ecc., Locarno.
Data del decreto: 30 gennaio 1935.
Commissario della moratoria: Avv. Fausto Pedrotta, Locarno.
Termine per la notifica dei crediti: 25 febbraio 1935.
Adunanza dei creditori: Il 23 marzo 1935, alle ore 12.30, nello studio dell'Avv. Fausto Pedrotta, in Locarno, Via Ramogna.
Esame degli atti: A partire dal giorno 20 marzo 1935 presso il commissario della moratoria.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (558)
Débitrice: Société en nom collectif Pasche et Regamey, carrelages, Avenue de Beaulieu, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 29 janvier 1935.
Commissaire: Le Préposé aux Faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: 26 février 1935.
Assemblée des créanciers: Jeudi 14 mars 1935, à 14½ heures, dans une des Salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.
Examen des pièces: Dès le 4 mars 1935, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (559)
Débitrice: Société anonyme Le Style Parisien S. A., nouveautés, Gd. Chêne, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 29 janvier 1935.
Commissaire: Le Préposé aux Faillites, Lausanne.
Délai pour les productions: 26 février 1935.
Assemblée des créanciers: Jeudi 14 mars 1935, à 14 heures, dans une des Salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.
Examen des pièces: Dès le 4 mars 1935, au bureau du commissaire, Office des Faillites, Rue de Genève 7, à Lausanne.

Kt. Wallis *Konkurskreis Brig* (585)
Schuldnerin: Amherd M., Witfrau, Café, Glis.
Datum der Stundungsbewilligung: 4. Februar 1935.
Dauer der Stundung: Bis 4. April 1935.
Sachwalter: Kluser Herbert, Advokat, Brig.
Eingabefrist: Bis und mit 1. März 1935.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: 14. März 1935, vormittags 10 Uhr, im Burgerhaus in Brig (Friedensrichterzimmer) (Art. 295 u. 300 B. K. G.).
Frist zur Einsichtnahme der Akten: Ab 2. März 1935 im Bureau des Sachwalters in Brig.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (579)
Débitrice: Eisenhoffer née Hunziker Berthe, Dame Veuve, propriétaire du Café de la Couronne, Place du Lac 1, à Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 4 février 1935.
Commissaire au sursis concordataire: Marius Lachat, préposé à l'Office des Faillites de Genève.
Expiration du délai de production: 26 février 1935.
Assemblée des créanciers: Jeudi 21 mars 1935, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 11 mars 1935.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria
(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (580)
Durch Verfügung des Gerichspräsidenten I von Bern vom 25. Januar abhin ist die dem Guinand Paul, Elektro-Ingenieur, im Liebefeld-Köniz, bewilligte Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis 30. März 1935, verlängert worden. Die Gläubigerversammlung findet statt Montag, den 18. Februar 1935, nachmittags 3 Uhr, im Café Schmiedstube, I. Stock, Zeughausgasse 7, in Bern. Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters zur Einsicht auf.
Bern, den 4. Februar 1935. Der Sachwalter:
Paul Hofer, Notar, Zeughausgasse 27.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (588)
Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Bern ist die
1. der Firma Zwygart & Cie., Merceric, Bonneterie, Lingerie, Kramgasse 55, in Bern, und
2. Zwygart Samuel, Kaufmann, in Bern,

bewilligte Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis 13. April 1935, verlängert worden.
Die Gläubigerversammlung findet statt: Montag, den 25. März 1935, 15 Uhr, im Hotel Metropol, Zeughausgasse.
Die Akten liegen während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters, Spitalgasse 14, in Bern, zur Einsichtnahme durch die Berechtigten auf.
Der Sachwalter:
H. Lehmann, Notar.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (560)
Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II Biel vom 2. Februar 1935, ist die der Firma Peter & Co., elektrischer Rasicrapparat «Sanlam», in Biel, erteilte Nachlasstundung um weitere zwei Monate, d. h. bis und mit 19. April 1935, verlängert worden.
Die auf den 8. Februar 1935 angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf
Freitag, den 5. April 1935, um 15 Uhr,
kantonale Handels- und Gewerbekammer, Nidaugasse Nr. 49, in Biel.
Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.
Biel, den 2. Februar 1935. Der Sachwalter:
W. Louys, Bücherrevisor V. S. B.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (581)

Die dem Meyer Edmond, Vieh- und Pferdehändler, Mittelstrasse Nr. 9, in Biel, erteilte Nachlasstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Biel um zwei Monate, d. h. bis 14. April 1935, verlängert worden.

Die auf den 11. Februar angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Donnerstag, den 28. März 1935, nachmittags 15 Uhr (Bureau des Sachwalters Zentralstrasse 33 Biel).

Biel, den 4. Februar 1935. Der Sachwalter:
E. Zulauf, Bücherrevisor VSB.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (589)

Schuldner: Leuenberger Werner, Photo-Sport, Nidaugasse 54, Biel.
Verlängerung um 2 Monate, bis 21. April 1935, durch Urteil des Gerichtspräsidenten II von Biel vom 4. Februar 1935.
Gläubigerversammlung: Montag, den 8. April 1935, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Sachwalters.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Biel, den 5. Februar 1935. Der Sachwalter:
Fr. Burri, Bureau «Revisia», Biel, Zentralstrasse 33.

Kt. Bern *Konkurskreis Thun* (598)

Auf begründetes Gesuch hin hat der Gerichtspräsident von Thun die seinerzeit den Eheleuten Niederhauser-Rüegg Oskar und Hedwig, zum Hotel Des Alpes, in Hilterfingen, erteilte Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis 3. April 1935, verlängert.

Die Gläubigerversammlung wird nun angeordnet auf Mittwoch, den 20. März 1935, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Sachwalters.

Thun, den 1. Februar 1935. Der Sachwalter:
A. Itten, Notar.

Ct. Ticino *Circondario di Locarno* (561)

Con decreto 29 gennaio 1935 il Pretore di Locarno ha prorogato di due mesi la moratoria concessa a Barozzi Augusto, Locarno, con decreto 22 dicembre 1934.

L'adunanza dei creditori viene rinviata al giorno 22 febbraio 1935, alle ore 14, negli Uffici della Pretura di Locarno, e gli atti vengono posti a disposizione dei creditori per esame, a far tempo dal giorno 11 febbraio 1935 nello studio del commissario in Via Cittadella in Locarno.

Locarno, 31 gennaio 1935.

Il commissario del concordato Barozzi:
Avv. Dott. A. Caroni.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (562)

Par décision du 18 janvier 1935, le président du Tribunal du district de Vevey a prolongé de 2 mois, à partir du 16 janvier 1935, le sursis concordataire accordé le 16 novembre 1934 à la Compagnie d'appareils méeaniques S.A. CAMSA, en liquidation, à Corseaux-Vevey.

Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le lundi 4 mars 1935, à 15 heures, en Maison de Ville, à Vevey.

Les intéressés pourront prendre connaissance des pièces, dès le 22 février 1935, au bureau du commissaire.

Vevey, le 1er février 1935. Le commissaire au sursis:
A. Marendaz.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud *Tribunal cantonal, Lausanne (Chambre des recours)* (563)

Les créanciers de la Société en nom collectif Schuler & Cie., Laiterie du Sarrasin, à Montreux, sont informés que la Chambre des recours statuera en séance publique le mercredi 13 mars 1935, à 10 heures, sur les recours formés par divers créanciers contre la décision du président du Tribunal du district de Vevey, du 17 décembre 1934, homologuant le concordat présenté par la société susnommée à ses créanciers.

Un délai au 20 février 1935 est accordé aux créanciers pour faire valoir leurs moyens par mémoire adressé en 2 exemplaires au greffe du Tribunal cantonal, à Lausanne.

Lausanne, le 1er février 1935. Le greffier:
E. Richard.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (564)

Schuldnerin: Greulich Martha, Frau, Tabakstube zur Post, Aarbergergasse 54, Bern.
Datum der Bestätigung: 22. Januar 1935.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 2. Februar 1935. Der Nachlassrichter:
Jäggi.

Ct. de Berne *Office des faillites de Delémont* (565)

Homologation de concordat et révocation de faillite.

La faillite prononcée le 23 juin 1934, contre Voyame Joseph, commerce de fourrages, à Courfaivre, a été révoquée à la suite de l'homologation du concordat présenté par le failli, et cela par décision du 30 janvier 1935, rendue par le président du Tribunal de Delémont.

En conséquence, le failli est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Delémont, le 1er février 1935. Office des Faillites:
P. Noirjean.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (599)

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unterm 24. Januar 1935 den Nachlassvertrag (Prozentvergleich) des Zepfel Otto, Inhaber der Einzelfirma Zepfelsche Buchdruckerei, in Solothurn, bestätigt.

Solothurn, den 5. Februar 1935. Der Gerichtsschreiber:
A. Obi.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (582)

Par jugement du 21 janvier 1935, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre Bourgarel Lucien, représentations commerciales, Avenue Ernest Pictet 10, Genève, et ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de 10 jours pour intenter action.

J. Gavard, commis-greffier.

Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole
(Bundesbeschluss vom 13. April 1933.) (Arrêté fédéral du 13 avril 1933.)

Kt. Bern *Richteramt Obersimmental in Blankenburg* (591)

Verlängerung der Sanierungsstundung.

Schuldner: Fahrni Samuel, Wirt und Landwirt, Reidenbach, Boltigen.
Stundung: Bis 14. Mai 1935.

Blankenburg, den 5. Februar 1935. Der Gerichtspräsident:
Gautschi.

Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung
(Bundesbeschluss vom 30. September 1932 und Ergänzung vom 27. März 1934.)

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (590)

Fristverlängerung und Gläubigerversammlung.

Im Pfandnachlassverfahren der Erbengemeinschaft Krebs-Märky Mary, Wwe., Interlaken, Krebs Eduard, Sohn, London, Krebs Wilhelm, Naurobi, Krebs Alfred, Interlaken, und Krebs Hilda, London, und der Krebs-Märky Mary, Frau Wwe., Interlaken, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Interlaken vom 30. Januar 1935 die Stundungsfrist bis 16. Juni 1935 verlängert worden.

Die Gläubigerversammlung wird nunmehr angesetzt auf Freitag, den 12. April 1935, vormittags 11 Uhr, im Bureau des Sachwalters: Alfred Borter, Fürsprecher, Interlaken, Rosenstrasse. Die Akten liegen 10 Tage vorher zur Einsicht auf.

Interlaken, den 5. Februar 1935. Der Sachwalter:
Alfred Borter, Fürsprecher, Interlaken.

Kt. Nidwalden *Konkursgericht Nidwalden in Stans* (566)

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages im Hotel-Pfandnachlassverfahren.

Das Konkursgericht Nidwalden hat als Nachlassbehörde den von den Gläubigern des Ettlin W., Hotel Alpina-Einhorn, Wolfenschiessen, angenommenen Nachlassvertrag mit Pfandnachlassverfahren nicht bestätigt, da die Vollziehung desselben und die vollständige Befriedigung der angemeldeten privilegierten Gläubiger nicht sichergestellt worden ist.

Stans, den 12. Januar 1935. Für das Konkursgericht Nidwalden:
Die Gerichtskanzlei.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II Biel* (583)

Lienhard Jakob, Tapezierer- und Möbelgeschäft, Bözingenstrasse Nr. 134, in Biel, hat beim Richteramt II Biel ein Nachlasstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Montag, den 11. Februar 1935, nachmittags 15 Uhr, vor Richteramt II Biel im Amthause daselbst.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Stundung nur schriftlich bis zum 11. Februar 1934, 15 Uhr, einreichen und zwar beim Richteramt II Biel.

Biel, den 4. Februar 1935.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
Ludwig.

Kt. Bern *Richteramt Seftigen in Belp* (600)

Gesuchsteller: Hadorn-Pauli Karl, Handlung, Mühlethurnen.
Einvernahmetermin: Dienstag, den 12. Februar 1935, vormittags 11 Uhr, Amthaus Belp.

Die Gläubiger können allfällige Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung bis zum Termin schriftlich oder während den Verhandlungen mündlich anbringen.

Belp, den 5. Februar 1935. Gerichtsschreiberei Seftigen:
Dr. S. Wettstein.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Basel-Land *Bezirksgericht Liestal* (567)

Entscheid vom 31. Januar 1935

in Sachen der

Schuhfabrik Liestal Aktiengesellschaft, Liestal,

als Schuldnerin,

sowie einer Anzahl Gläubiger als Gesuchsteller

betreffend

Ueberschuldungserklärung und Konkursaufschub

(Art. 657, Abs. 2 u. 3, O. R.)

1. Der Schuldnerin wird ein Aufschub der Konkurseröffnung bis Ende April 1935 bewilligt. Während dieser Zeit können vorläufig gegen die Schuldnerin Betreibungen weder angehoben noch fortgesetzt werden.

2. Der Schuldnerin werden folgende Kuratoren bestellt:
Dr. Eugen Meier, Rechtsanwalt, Liestal;
Adolf Seiler, Vorsteher des Konkursamtes, Liestal;
Otto Winter, in Firma Gebr. Winter & Co., Lederhandlung, Basel.

Diese haben den Auftrag:

a) einen genauen Status per 1. Februar 1935 über das Vermögen der Schuldnerin aufzunehmen und zwar sowohl für den Fall der Fortsetzung wie der Liquidation des Geschäftsbetriebes;

b) den Geschäftsbetrieb und die Rechtshandlungen der Schuldnerin zu überwachen; diese darf unter Aufsicht ihren Betrieb fortsetzen, um die vorhandenen Halbfabrikate aufzuarbeiten und die vorhandenen Fertigwaren abzusetzen; weitergehende Aufträge sollen vorläufig nur ausnahmsweise dann noch übernommen werden, wenn dies den Gläubigern offensichtlich zum Vorteil gereicht;

c) die Vormerkung der Verfügungsbeschränkungen im Grundbuch zu veranlassen (Art. 960, Zif. 2, Z. G. B.);

d) dem Bezirksgericht ein Gutachten über die Vermögenslage und den Geschäftsgang der Schuldnerin und über den Stand und die Aussichten der Sanierung einzureichen und einen Bericht über die von ihnen getroffenen und allfällig weiter anzuordnenden Massnahmen zu erstatten, je bis spätestens 1. März;

e) sämtlichen Gläubigern der Schuldnerin diesen Beschluss eingeschrieben mitzuteilen.

3. Einmalige Veröffentlichung im Basellandschaftlichen Amtsblatt (7. Februar) und im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

4. Frist für die Appellation von Gläubigern ans Obergericht: 10 Tage ab 8. Februar 1935.

Namens des Bezirksgerichts Liestal:
Der Gerichtsschreiber: Wiemken.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (601)

Concessione di moratoria.
(Art. 293 e 296 legge fed. E. F.)

La Pretura di Bellinzona, con suo decreto 2 febbraio 1935, ha concesso una moratoria di mesi due, in vista di concordato a Caccia Attilio, di Pietro, falegname in Cadenazzo. Il sig. Dr. Aldo Pedotti, in Bellinzona, venne designato quale commissario per il concordato.

Bellinzona, li 4 febbraio 1935. Il seg. assess.: F. Biaggi.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1935. 1. Februar. Unter der Firma **Braunviehzuchtgenossenschaft Maur und Umgebung** hat sich, mit Sitz in Maur, am 28. August 1934 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Hebung der Viehzucht in genannter Gegend. Ein direkter Gewinn ist nicht beabsichtigt. Die Aufnahme neuer Mitglieder erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss des Vorstandes. Aufnahmegebühr wie auch Mitgliederbeiträge werden von der Generalversammlung festgesetzt. Der Austritt aus der Genossenschaft erfolgt freiwillig durch schriftliche dreimonatliche Kündigung auf Schluss des Geschäftsjahres (30. Juni), sowie durch Ausehlusss und Tod des Genossenschafters. Austretende Genossenschafter haben als Austritt dasjenige Betreffnis zu zahlen, welches dem Betrag der Passiven geteilt durch die Anzahl der Genossenschafter gleichkommt. Beim Tod eines Genossenschafters gehen Rechte und Pflichten auf dessen Erben über. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führt der Präsident je mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Emil Homberger, Präsident; Eduard Weber, Vizepräsident; Ernst Bachofen, Aktuar; Albert Müller, Kassier, und Gottlieb Egg, Zuchtbuchführer, alle Landwirte, von und in Maur. Geschäftsdomizil: In Binz-Maur.

1. Februar. Unter dem Namen **Volkswerk für wirtschaftliche Zusammenarbeit** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 19. Januar/8. März 1934 ein Verein gebildet. Sein Zweck ist: 1. die in der Schweiz. Bundesverfassung garantierten wirtschaftlichen und sozialen Persönlichkeitsrechte der Schweizerbürger diesen als die Voraussetzung eines wahrhaft demokratischen Gemeinwesens und einer gesunden Entwicklung seiner Wirtschaft ungeschmälert zu erhalten und vor Verletzungen zu schützen; nur ihr Missbrauch soll durch einschränkende Bestimmungen der Gesetzgebung bekämpft werden; 2. die durch kurzsichtige und gehässig geführten Interessen- und Parteikämpfe der verschiedenen Berufsstände und Bevölkerungsschichten vergifteten Beziehungen der Schweizerbürger untereinander durch den Hinweis auf ihre nationale Zusammengehörigkeit und ihre gemeinsamen Lebensbedingungen zu vertrauensvollen zu gestalten; 3. die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit und das Verantwortungsbewusstsein gegenüber der Volksgesamtheit zum Masstab sozialer Wertschätzung zu machen und daher auch die Befürwortung jeglicher Staatshilfe an die Erfüllung dieser Forderung zu knüpfen; 4. Gerechtigkeit und Lauterkeit im Volks- und Wirtschaftsleben durch weitgehende Aufklärung der öffentlichen Meinung zu fördern und unlautere wirtschaftliche Machenschaften hierdurch zu bekämpfen; 5. dem Schweizervolk die Werte, die es in seiner nationalen und geschichtlich gewordenen Selbstregierung besitzt, zu erhalten, aber auch seinen Blick für die unbedingte Notwendigkeit eines friedlichen und möglichst ungehemmten Verkehrs mit allen Völkern und Kulturkreisen zu schärfen. Mitglied des Vereins können alle natürlichen und juristischen Personen werden, die sich zu seinen Zielen und seinem Programm bekennen, seine Arbeit zu fördern willens sind und diese Statuten anerkennen. Die Aufnahme erfolgt durch den Vorstand. Der von den Mitgliedern zu leistende Jahresbeitrag wird jeweils von der Hauptversammlung festgesetzt. Der Austritt aus dem Verein kann jederzeit auf Ende eines Kalenderjahres erfolgen. Die Organe des Vereins, für dessen Verbindlichkeit nur das Vereinsvermögen haftet, sind: Die Hauptversammlung, der Mitgliederausschuss und der Vorstand von 3—5 Mitgliedern. Der Vorstand vertritt den Verein nach aussen und bezeichnet diejenigen Personen, welche die rechtsverbindlichen Unterschriften führen. Kollektivunterschrift je zu zweien führen die Vorstandsmitglieder Robert Dubs, Professor, von Aesch b. Birmensdorf und Zürich, in Zollikon, Präsident; Dr. phil. Hans Müller, Professor, von Basel, Protokollführer, und Dr. med. Wilhelm von Gonzenbach, Professor, von St. Gallen, sowie Dr. rer. pol. Paul Stein, Sekretär, von St. Gallen und Frauenfeld, letztere drei in Zürich. Geschäftsdomizil: Limmatquai 3, in Zürich 11 (Bellevue-Haus).

Sensarie für Immobilien, Hypotheken usw. — 1. Februar. **Kahn & Cie.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1934, Seite 126), Sensarie für Immobilien, Hypotheken, Finanzierungen und Verwaltungen. Die Kollektivgesellschafterin Wwe. Mathilde Kahn geb. Schlesinger ist infolge Todes ausgeschieden. An deren Stelle tritt als Kollektivgesellschafter in die Firma ein Rudolf Kahn, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt a. M. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

Nahrungsmittel. — 1. Februar. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma **G. Brovard & Cie.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 102 vom 3. Mai 1934, Seite 1177), Handel en gros und Import in Nahrungsmitteln, wird die Prokura des Kommanditärs Rudolf Schild auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften ausgedehnt. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Georges Brovard und der Kommanditär-Prokurist Rudolf Schild führen die Firmauntersehrift nunmehr kollektiv.

Granit- und Syenitwerke. — 1. Februar. **Alfred Schmidweber's Erben Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 70 vom 21. März 1934, Seite 782), Granit- und Syenitwerke. Charles Luyten und Lydia Baumgartner-Schmidweber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist damit erloschen. Lydia Baumgartner-Schmidweber führt weiterhin Kollektivunterschrift. Neu wurden als weitere Mitglieder in den Verwaltungsrat gewählt Carl Bittig-Dirr, Architekt, von Zürich, in Dietikon, und der bisherige Prokurist Hans Stocker, Kaufmann, von Wädenswil, in Zürich. Letzterer führt an Stelle der Kollektivprokura nunmehr Kollektivunterschrift. Die Genannten zeichnen unter sich zu zweien oder je mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

1. Februar. **« Bredag » Brems- & Dichtungsmaterial A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1935, Seite 66). Die Einzelprokura von Lazar Lysy ist erloschen.

Restaurant. — 1. Februar. Inhaber der Firma **Emil Hoefler**, in Winterthur 1, ist Emil Hoefler-Höfling, von Winterthur, in Winterthur 1. Restaurationsbetrieb. Untertor 34, z. Gotthard.

Restaurant. — 1. Februar. Die Firma **H. Müller-Funk**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 172 vom 28. Juli 1925, Seite 1307), Restaurant, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Restaurant. — 1. Februar. Inhaber der Firma **Dr. Jakob Müller**, in Zürich 2, ist Dr. phil. Jakob Müller, von Zürich, in Zürich 2. Restaurationsbetrieb. Seestrasse 19, Restaurant Gotthard.

Badeextrakt. — 1. Februar. Die Firma **Charles Brütsch**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 7 vom 11. Januar 1932, Seite 70), Herstellung von Fichtennadeln-Badeextrakt, ist infolge Reduktion des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

1. Februar. **Stabilitas A.-G. Organisation von Verkaufs- und Versandgeschäften**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1933, Seite 670). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Januar 1935 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven wurden übernommen vom bisherigen Verwaltungsrat Dr. Friedrich Frank. Die Liquidation ist als durchgeführt erklärt worden. Die Firma wird gelöscht.

Bronzefarbwerk. — 1. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **« J. D. Götz & Co. »**, in Kempten-Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 221 vom 23. September 1931, Seite 2055), Bronzefarbwerk, hat sich aufgelöst. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Georg Kohl ist gestorben. Die Prokura des Kommanditärs Adolf Hauri ist erloschen. Als Liquidator wurde bestellt Werner Gallmann, Kaufmann, von Mettmenstetten, in Kempten-Wetzikon, welcher für die Firma **J. D. Götz & Co. in Liq.** allein die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

Seifenfabrikation. — 1. Februar. Inhaber der Firma **Alfred Veith**, in Zürich 9 (Albisrieden), ist Alfred Veith, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Seifenfabrikation. Albisriederstrasse 392.

Reklameberatung. — 1. Februar. Inhaber der Firma **Dr. Friedrich Frank**, in Zürich 1, ist Dr. Friedrich Frank, von Zürich, in Zürich 7. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der aufgelösten « Stabilitas A.-G. Organisation von Verkaufs- und Versandgeschäften », in Zürich. Reklame-Beratung. Fraumünsterstrasse 21.

1. Februar. **Allgemeiner Konsumverein Dietlikon und Umgebung**, Genossenschaft, mit Sitz in Dietlikon (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1933, Seite 1374). Heinrich Morf und Hans Müller sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist damit erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Friedrich Müller, Kaufmann, von Schaffhausen, in Dietlikon. Der Genannte zeichnet mit dem Vizepräsidenten oder Aktuar kollektiv.

Verlag. — 1. Februar. Die Einzelfirma « Albert Nauck & Co. », in Berlin, Inhaberin: Anni Gallus geb. Massie, Handelsfrau, deutsche Staatsangehörige, in Berlin-Wilmersdorf, Kollektivprokuristen: Hans Ottomar Gallus und Hans Jörg Gallus, beide deutsche Staatsangehörige, in Berlin, hat in Zürich 8 unter der Firma **Albert Nauck & Co. Berlin, Zweigniederlassung Zürich**, eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch die obgenannte Inhaberin und die beiden Kollektivprokuristen vertreten wird, und für welche an Frl. Gertrud Tschiedel, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, Einzelprokura erteilt ist. Verlag und Vertrieb von Werken wissenschaftlicher Natur. Feldeggstrasse 12.

Metzgerei. — 1. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Wälly**, in Uetikon a. See (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1927, Seite 1250), Metzgerei und Charcuterie, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Männedorf, beim Wilden Mann. Die beiden Gesellschafter Jakob Wälly und Ernst Wälly wohnen in Männedorf.

Hosen, Striekwaren, Ueberkleider usw. — 1. Februar. Die Firma **Josef Stich-Stucki,** in Uster (S. H. A. B. Nr. 234 vom 6. Oktober 1923, Seite 1895), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Handel in Knaben- und Herrenhosen, Strickwaren, Ueberkleidern, Pelerinen und Ski-Anzügen.

Farben, Lacke. — 1. Februar. **Sax-Wyss & Cie.,** in Schlieren (S. H. A. B. Nr. 86 vom 13. April 1928, Seite 731). Der Kommanditär-Prokurist Willy Sax ist Bürger von Schlieren und Büttikon (Aargau), und wohnt in Dietikon. Die Prokuristin Frl. Lili Sax ist Bürgerin von Schlieren und Büttikon (Aargau) und wohnt in Zürich (Altstetten).

Stoffe, Mercerie usw. — 1. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Adolf Fenner Söhne,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1934, Seite 186), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Woll- und Seidenstoffe, Mercerie, Garnituren, Futterstoffe en gros und détail.

Industrielle Bedarfsartikel. — 1. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Hulftegger & Co.,** in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 149 vom 1. Juli 1931, Seite 1432), Industrielle Bedarfsartikel und sämtliche Artikel für die Feuerwehrbranche, erteilt Einzelprokura an Robert Suter, von und in Stäfa.

Tuchwaren, Herrenkleider. — 1. Februar. Die Firma **Jean Sorg-Frei,** in Rüti (S. H. A. B. Nr. 218 vom 18. September 1933, Seite 2186), Handel in Tuchwaren, Herrenkleider-Massgeschäft, ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma « Sorg-Frei », in Rüti, erloschen.

Inhaberin der Firma **Sorg-Frei,** in Rüti, ist Wwe. Anna Sorg geb. Frei, von Rüschlikon und Wattwil, in Rüti. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma « Jean Sorg-Frei », in Rüti. Handel in Tuchwaren. Beim Bahnhof.

Stahlwolle. — 1. Februar. Die Firma **Gottlieb Dissler,** in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1932, Seite 1581), Fabrikation von Stahlwolle « Record », ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

1. Februar. Die Firma **Gebr. Marmet, Möbelwerkstätten,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 261 vom 8. November 1926, Seite 1954), erteilt Einzelprokura an Frl. Rosa Marmet, von Frutigen (Bern), in Zürich.

Bierdepot, Restaurant. — 1. Februar. Die Firma **Fritz Lieb z. Waage,** in Bülach (S. H. A. B. Nr. 210 vom 2. September 1919, Seite 1537), Bierdepot und Restaurant, ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma « Fritz Lieb, zur Waag », in Bülach, erloschen.

Inhaber der Firma **Fritz Lieb, zur Waag,** in Bülach, ist Fritz Lieb, von und in Bülach. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Fritz Lieb z. Waage », in Bülach. Die Firma erteilt Einzelprokura an Wwe. Benedikta Lieb geb. Gnädinger, von und in Bülach. Bierdepot, Brückenwaage und Restaurant. Zur Waag.

Seidenstoffe usw. — 1. Februar. **Pongees A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 38 vom 15. Februar 1933, Seite 373), Handel in asiatischen Seidenstoffen und Tätigung verwandter Geschäfte. Julius Hausammann-Bindschedler ist aus dem Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft ausgeschieden.

Drogerie. — 1. Februar. Die Firma **Rudolf Hagmann,** in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 114 vom 16. Mai 1928, Seite 970), Drogerie, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

1. Februar. Nachstehende elf Firmen verzeigen infolge behördlicher Aenderung des Strassennamens als Geschäftslokal:

1. Installationen. — **Aib. Eigenmann,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 84 vom 31. März 1910, Seite 569), Installationsgeschäft für Gas, Wasser und sanitäre Anlagen, Beckenhofstrasse 51.

2. Schuhwaren. — **Wilhelm Fischer,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 148 vom 27. Juni 1924, Seite 1091), Handel in Schuhwaren und Reparaturwerkstätte, Beckenhofstrasse 2.

3. Schreinerei. — **Albert Ramp,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 138 vom 15. Juni 1928, Seite 1177), mechanische Schreinerei, Stampfenbachstrasse 137.

4. **G. Paul Richter, Reform-Sanität und Kräuterhaus,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 219 vom 19. September 1930, Seite 1925). Stampfenbachstrasse 153.

5. Vermessungen. — **J. Schwarzenbach,** in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 70 vom 26. März 1931, Seite 658), Vermessungen usw., Stampfenbachstrasse 109.

6. Beteiligungen. — **Togal A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1932, Seite 2953), Verwaltung von Beteiligungen usw., Beckenhofstrasse 64, in Zürich 6.

7. Pharmazeutische Präparate. — **Togalwerk Gerhard F. Schmidt Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 200 vom 28. August 1933, Seite 2041), Beckenhofstrasse 64, in Zürich 6.

8. **Sparkasse Limmattal,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1934, Seite 1109), Stampfenbachstrasse 142, in Zürich 6.

9. **Pensionskasse der Sparkasse Limmattal,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1934, Seite 1110), Stampfenbachstrasse 142, in Zürich 6.

10. **Stiftung der Kur- & Wanderstationen des Schweizerischen Lehrervereins,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1933, Seite 602), Beckenhofstrasse 31, in Zürich 6.

11. **Pestalozzianum Institut zur Förderung des Schul- und Bildungswesens und der Pestalozzi-Forschung,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 130 vom 7. Juni 1929, Seite 1177), Beckenhofstrasse 31—35, in Zürich 6.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Käserei. — 1935. 2. Februar. Die Einzelfirma **Johann Pfäffli,** Käserei, in Zimlisberg, Gemeinde Rapperswil bei Aarberg (S. H. A. B. Nr. 150 vom 25. Juni 1919, Seite 1109), hat ihren Sitz nach Riggisberg verlegt und besteht daselbst unter der Firma **Hans Pfäffli.** Inhaber dieser Firma ist Johann (Hans) Pfäffli, von Signau, in Riggisberg. Betrieb der Käserei in Riggisberg.

Bureau Biel

31. Januar. **Volkshaus Biel,** Betrieb des Volkshauses, Genossenschaft, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 143 vom 23. Juni 1930, Seite 1326). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und wird, nachdem in der Generalversammlung vom 1. November 1934 die Beendigung der Liquidation festgestellt worden ist, im Handelsregister gelöscht.

Vertretungen. — 31. Januar. **Magnum A. G.,** Uebernahme von Vertretungen aller Art und Vertrieb von Neuheiten, speziell von Artikeln für die Haushaltung, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 251 vom 26. Oktober 1933, Seite 2498). Die Gesellschaft wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Restaurant. — 31. Januar. Die Einzelfirma **Anna Schüpbach,** Betrieb des Restaurant « Brasserie du Pont », in Biel (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1933, Seite 2930), wird infolge Konkurses im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

31. Januar. Unter der Firma **Tous Soldes S. A.** gründet sich, mit Sitz in Biel, eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und den Verkauf von Restwaren aller Art. Ihre Statuten datieren vom 30. Januar 1935. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 10 Namenaktien von je Fr. 500. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Er bestimmt, wer für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Zurzeit besteht der Verwaltungsrat aus 2 Mitgliedern, nämlich: Tell Maurer, von Bleiken, Kaufmann, in Biel, als Präsident, und Maurice Maurer, von Bleiken, Kaufmann, in Biel, als Sekretär. Der Verwaltungsratspräsident führt Einzelunterschrift. Seilerweg 42.

Buchhandlung. — 1. Februar. Inhaber der Einzelfirma **Max Voit,** in Biel, ist Max Voit-Zuber, von Basel, in Biel. Buchhandlung. Dufourstrasse 8.

Stanz- und Schnittwerkzeuge. — 2. Februar. Inhaber der Einzelfirma **Schluep-Scherrer,** in Biel, ist Albert Schluep-Scherrer, von Lüterkofen, Fabrikant, in Biel. Fabrikation von Stanz- und Schnittwerkzeugen für jede Industrie. Freiestrasse 46.

Bureau Büren a. A.

1. Februar. **Möbelfabrik & Parqueterie A. G.,** mit Sitz in Dotzigen, Fabrikation von Möbeln und Parquett, Bau- und Glasarbeiten (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1919, Seite 5). Der Wohnort der beiden Verwaltungsratsmitglieder Fritz Bandi und Walter Vogel ist nicht mehr Bern, sondern Dotzigen.

Bureau de Delémont

Casquettes. — 1er février. Le chef de la maison **Hélène Barthe,** à Delémont, est Hélène Barthe née Lendi, originaire de Vendlincourt et demeurant à Delémont, dûment autorisée par son mari. La maison donne procuration individuelle à Martin Barthe, négociant, originaire de Vendlincourt et domicilié à Delémont. Fabrication de casquettes.

Hôtel. — 1er février. Le chef de la maison **Elie Ramseyer,** à Delémont, est Elie Ramseyer, de Eggiwil (Berne), domicilié à Delémont. Exploitation de l'Hôtel du Midi, à Delémont.

Bureau de Moutier

Décolletages. — 1er février. La raison individuelle **Arnold Boichat,** décolletages en tous genres, à Moutier (F. o. s. du c. du 5 janvier 1917, n° 3, page 18), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Décolletages. — 1er février. Charles Boichat, originaire des Bois, à Moutier, et son frère René Boichat, des Bois, à Moutier, ont constitué à Moutier, sous la raison sociale **Boichat Frères,** une société en nom collectif, ayant commencé ses opérations le 1er janvier 1935. Décolletages et petite mécanique.

Bureau Thun

Gartenbau. — 2. Februar. Inhaber der Firma **Alfred Linder,** mit Sitz in Thun, ist Alfred Linder, von Innerbirrmoos, wohnhaft in Thun. Gartenbau. Niesenstrasse 95.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

1. Februar. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Spar- & Leihkasse Niedersimmental,** mit Sitz in Wimmis (S. H. A. B. Nr. 217 vom 16. September 1933, Seite 2181), ist infolge Todes ausgeschieden Reinhold Wiedmer, von Diemtigen, alt Gemeinderatspräsident, in Oey daselbst; dessen Zeichnungsberechtigung ist erloschen. An seiner Stelle wurde an der Generalversammlung vom 25. August 1934 gewählt Werner Hadorn, von Erlenbach, Notar, in Oey-Diemtigen. Neben dem Präsidenten sind je ein Mitglied des Verwaltungsrates und der Buchhalter und je ein Mitglied des Verwaltungsrates und der Kassier kollektiv zur Vertretung der Gesellschaft nach aussen ermächtigt.

1. Februar. Aus dem Verwaltungsrat der Firma **Bernische Kraftwerke A.-G. (Forces Motrices Bernoises S. A.),** mit Hauptsitz in Bern und Filiale in Spiez (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1932, Seite 2427), ist Jakob Laubscher ausgeschieden. Die Zeichnungsberechtigung des Fritz Hersche für die Hauptniederlassung Bern und die Filiale in Spiez ist erloschen.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1935. 2. Februar. Die Firma **Johann Vogel, Käserei,** in Steinerberg (S. H. A. B. Nr. 187 vom 11. August 1928, Seite 1571), Käserei und Schweinemast, wird infolge Konkurses im Handelsregister gestrichen.

2. Februar. **Ernst Steiner, Bildhauer,** in Goldau (S. H. A. B. Nr. 285 vom 5. Dezember 1932, Seite 2834), Atelier für Grabmalkunst. Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Elsa Steiner geb. Baumann, durch Ehevertrag vom 10. Oktober 1934 Gütertrennung vereinbart.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alte

1935. 31. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Viehzuchtgenossenschaft « Landenberg »,** in Sarnen (S. H. A. B. Nr. 86 vom 15. April 1929, Seite 766), hat ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderungen der publizierten Tatsachen getroffen: Die Firma lautet nunmehr **Braunviehzucht-Genossenschaft « Landenberg ».** Die Genossenschaft bezweckt die Hebung der Erträgnisse der Viehzucht. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahme seitens der Genossenschaftsversammlung auf Grund der vom Bewerber unterzeichneten Statuten und durch Bezahlung eines Eintrittsgeldes, welches die Genossenschaftsversammlung festsetzt, der Genossenschaftskasse zufällt und bei Austritt nicht zurückbezahlt wird. Mitglieder, welche seinerzeit Fr. 300 einbezahlt haben, werden beim Austritt Fr. 100 vergütet. Die Mitgliedschaft erlischt durch Tod, Zahlungsunfähigkeit, Ausschluss oder freiwilligen Austritt. Letzterer kann nur auf Ende des Rechnungsjahres erfolgen und ist dem Vorstand 3 Monate vorher durch

schriftliche Kündigung anzuzeigen. Die Erben eines verstorbenen Mitgliedes, welche dessen Gut und Viehhabe gemeinschaftlich zum Betrieb übernehmen, haben Anspruch auf Aufnahme in die Genossenschaft ohne Eintrittsgeld. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Genossenschaftsversammlung; b) der Vorstand; c) die Schaukommission und d) die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht wie bisher aus 5 Mitgliedern und setzt sich gegenwärtig wie folgt zusammen: Leo Kiser, von Sarnen, in Kägiswil-Sarnen, Präsident; Josef Fenk, von Engelberg, in Kägiswil-Sarnen, Vizepräsident; Niklaus Kiser, von und in Ramersberg-Sarnen, Aktuar (bisher); Cölestin Krummenacher, von Sachseln, in Kägiswil-Sarnen, Kassier, und Josef von Wyl, von und in Sarnen-Bitzighofen, Zuchtbuchführer; alle Landwirte. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft Dritten gegenüber. Präsident und Aktuar führen gemeinschaftlich die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Zeichnungsberechtigung des zurückgetretenen Präsidenten Alfred Burch ist erloschen. Ferner sind aus dem Vorstand ausgeschieden Josef Kiser, Berg, Josef Kiser, Senn, und Alois von Wyl.

31. Januar. Die Firma **Jean Wigger, Kurhaus & Erholungsheim Burgfluh**, in Kerns (S. H. A. B. Nr. 81 vom 7. April 1927, Seite 625), wird infolge Konkurseröffnung über den Inhaber von Amtes wegen gestrichen.

Glarus — Glaris — Glarona

Beteiligungen. — 1935. 2. Februar. **Coplafico A. G. (Coplafico S. A.)**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 280 vom 29. November 1934, Seite 3287). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde Paul Sauphar, Bankier, von Paris, in Basel, gewählt. Er führt namens der Gesellschaft Einzelunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Marcel Blum, in Basel.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Transports, camionnages. — 1935. 1er février. Le chef de la raison **Henri Wicht**, à La Tour-de-Trême, est Henri Wicht, fils d'Alfred, originaire de Senèdes, domicilié à La Tour-de-Trême. Transports, camionnages; au village.

Hôtel. — 1er février. Le chef de la raison **Jean Sudan**, à Broc, est Jean Sudan, fils d'Alexandre, originaire de Broc, domicilié à Broc. Exploitation de l'Hôtel Bellevue; au village.

Bureau de Châtel-St-Denis

Epicerie, mercerie, quincaillerie. — 1er février. Le chef de la maison **Suchet François**, à Semsales (F. o. s. du c. du 7 août 1928, n° 183, page 1534), modifie comme suit son genre de commerce: Epicerie, mercerie, quincaillerie.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

Installation de téléphones, épicerie, etc. — 2 février. La raison individuelle **Albert Oppliger**, à Chandon, construction et installation de téléphones (F. o. s. du c. du 20 janvier 1933, n° 16, page 163), fait inscrire qu'elle a ajouté à son genre de commerce: Epicerie, débit de vin.

Bureau de Fribourg

2 février. Jean Bourqui a cessé d'être administrateur unique de la **Société Immobilière Clermont S. A.**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 31 mars 1933, n° 76, page 779). Sa signature est éteinte. A été élu à sa place Henri Overney, originaire de Promasens, fonctionnaire postal, à Fribourg. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur unique. Siège social: chez M. Henri Overney, Vignettaz 55.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

Laiterie, etc. — 1er février. Le titulaire de la raison **Pierre Aeby**, laiterie, beurre, fromages et commerces de pores, à Hennens (F. o. s. du c. du 24 décembre 1925, n° 300, page 2151), rend notoire qu'il est actuellement domicilié à Mézières (Fribourg) où il exploite le même commerce. Le siège est donc maintenant à Mézières.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

Bruchsteine. — 1935. 1. Februar. Inhaber der Firma **Theodor Lütolf**, in Olten, ist Theodor Lütolf, von und in Olten. Auto-Transporte. Handel mit Bruchsteinen. Aarburgerstrasse 97.

Comestibles, Weine. — 1. Februar. Marie und Colomba Orfei, italienische Staatsangehörige, beide in Olten, haben unter der Firma **Geschwister Orfei**, in Olten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Dezember 1934 begonnen hat. Die Gesellschafterinnen zeichnen kollektiv. Handel in Comestibles und Weinen. Klarastrasse 21.

1. Februar. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Baugesellschaft Olten**, in Olten (S. H. A. B. Nr. 238 vom 13. Oktober 1931, Seite 2186), ist das Verwaltungsratsmitglied Heinrich Heer, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Adam Flury, Kaufmann, von Oberdorf (Solothurn), in Olten. Er führt mit dem Präsident oder Vizepräsidenten kollektiv die Unterschrift.

Hotel. — 1. Februar. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Geschwister Kummer**, in Olten, Hotel-Restaurant Terminus (S. H. A. B. Nr. 80 vom 9. April 1931, Seite 759), ist der Gesellschafter Arthur Kummer infolge Todes ausgeschieden. Die Kollektivgesellschaft wird von den übrigen Gesellschaftern, Paul, Flora, Klara, Sophie und Oskar Kummer, sowie Rosa Mühlethaler-Kummer unter der bisherigen Firma weitergeführt. Paul Kummer ist einzig zeichnungsberechtigt. Oskar Kummer ist nun auch in Olten wohnhaft.

Bureau Stadt Solothurn

Vervielfältigungsbureau. — 31. Januar. Die Firma **Christine Hegner**, Vervielfältigungsbureau, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 188 vom 14. August 1930, Seite 1702), hat das Geschäftslokal von der Neu-Bahnhofstrasse 175 an die Loretostrasse 32 verlegt.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Handel in Malz etc. — 1935. 31. Januar. Inhaber der Firma **Robert Thiele**, in Basel, ist Robert Thiele, von Bern, in Basel. Handel in Malz- und Brauereiartikeln. Schützengraben 29.

Autoreparaturen. — 31. Januar. Emil Ammann, von Kirchberg (St. Gallen), in Liestal, und Paul Stähli, von Thun, in Basel, haben unter der Firma **Ammann & Stähli**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt. Autoreparaturwerkstätte und Garage. Spalenring 14.

Weinhandel usw. — 31. Januar. Der Inhaber der Firma **Hans Nabholz**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 293 vom 16. Dezember 1931, Seite 2692), Handel in Weinen usw., nimmt ferner in die Natur des Geschäftes auf: Droguerie.

Spiegelleuchten usw. — 31. Januar. Die **Lumar A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 177 vom 1. August 1934, Seite 2143), Fabrikation und Handel mit Spiegelleuchten usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Spitalstrasse 18.

Radiumtherapie. — 31. Januar. Die **Radiumcure S. A.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 252 vom 27. Oktober 1932, Seite 2515), Fabrikation usw. von Artikeln der Radiumtherapie usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Gundeldingerstrasse 137.

Autotransporte. — 31. Januar. In der Firma **Fritz von Ow**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 28 vom 3. Februar 1934, Seite 308), Autotransporte, ist die Prokura des Hans Amport erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Hermann von Ow, von Pfäffikon, in Hinwil (Zürich).

31. Januar. In der **Mercedes Bureaumaschinen-Vertriebs A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 132 vom 9. Juni 1934, Seite 1577), An- und Verkauf und Vermittlung von Mercedes Bureau-, Schreibmaschinen usw., führen die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Alfred Herrmann-Baltrusch, Dr. Georges Lambelet und Erwin Gugelmann, sowie der Direktor Wilhelm Marti nunmehr Einzelunterschrift.

Goldwaren usw. — 31. Januar. Die Firma **Lisa Kamber**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 80 vom 4. April 1928, Seite 673), Handel in Goldwaren usw., wird wegen Aufhörens des Geschäftsbetriebs infolge Wegzuges der Inhaberin von Amtes wegen gelöscht.

Gipsergeschäft. — 31. Januar. Die Firma **Karl Roser-Schöne Wwe**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 108 vom 11. Mai 1934, Seite 1243), Gipsergeschäft usw., ist infolge Verziehtes der Inhaberin erloschen.

Bureaumaschinen. — 1. Februar. In der Kollektivgesellschaft **Anton Waltisbühl & Co**, in Zürich, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1934, Seite 548), Bureaumaschinen usw., ist die Prokura des Emil Meyer-Hug erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Arthur Hediger, von Reinach (Aargau), in Zürich.

Automobilhandel. — 1. Februar. Die **Autavia A. G. Basel**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1934, Seite 1168), Vertrieb von Automobilen usw., hat in ihrer Generalversammlung vom 30. Januar 1935 ihre Statuten revidiert. Die publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Autoersatzteile usw. — 1. Februar. **C. Weckerle & Cie Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 285 vom 5. Dezember 1934, Seite 3350/1), Handel mit Ersatzteilen usw. der Automobilbranche usw. Das Verwaltungsratsmitglied Georg Hirth ist nunmehr Bürger von Basel.

Metzgerei usw. — 1. Februar. Die Firma **Walter Friedlin**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1934, Seite 287), Metzgerei und Wursterei, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Eichenstrasse 20.

Handharmonikas. — 1. Februar. Die Kommanditgesellschaft **A. Mathys & Co, Matschu**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1933, Seite 1187), Handel in Handharmonikas usw., hat sich aufgelöst und ist erloschen; Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Albert Mathys, Matschu ».

Inhaber der Firma **Albert Mathys, Matschu**, in Basel, ist Albert Mathys-Kienle, von und in Basel. Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift wurde ernannt Albert Dannmeyer, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft « A. Mathys & Co, Matschu ». Handel in Handharmonikainstrumenten und Musikverlag, Betrieb einer Handharmonikaschule. St. Johanns-Vorstadt 7.

1. Februar. Die Aktiengesellschaft **Basler Druck- und Verlagsanstalt**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1933, Seite 1650), Druck und Verlag, erteilt Kollektivprokura an Jules Trüb-Joanny von Uetikon am See, in Basel; er zeichnet mit einem der Verwaltungsratsmitglieder oder mit dem Direktor.

Vertretungen. — 1. Februar. Die Kollektivgesellschaft **Elssner & Burckhardt**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1934, Seite 1780), Vertretungen usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Rosentalstrasse 24.

Vertretungen. — 2. Februar. Die Firma **Willy Robert**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1933, Seite 1813), Vertretungen aller Art, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Bankgeschäft. — 2. Februar. In der Kollektivgesellschaft **La Roche & Co**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 122 vom 29. Mai 1929, Seite 115), Bankgeschäft, heisst der Gesellschafter Robert La Roche-VonderMühll nun Robert La Roche-Freyvogel.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1935. 1. Februar. Aus dem Vorstande der Genossenschaft unter dem Namen **Pferdezuchtgenossenschaft beider Basel**, in Allschwil (S. H. A. B. Nr. 123 vom 30. Mai 1925, Seite 947), sind Niklaus Reiniger, bisher Geschäftsführer, und Joseph Maria von Deschwanden ausgeschieden; die Unterschriftsberechtigung des erstern ist damit erloschen. An deren Stelle wurden in den Vorstand gewählt: Hans Fischer, Landwirt, von und in Riehen, als Geschäftsführer, und Samuel Wiedmer, Landwirt, von Diemtigen (Bern) und Basel, in Basel, als Beisitzer. Der Präsident und der Geschäftsführer führen die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv zu zweien.

Därme, Gewürze usw. — 1. Februar. Walter Laeuchli, von Basel, in Muttenz, und Alfred Messerli, von Rümligen (Bern), in Burgdorf, haben unter der Firma **Laeuchli & Messerli**, in Muttenz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1935 begonnen hat. Handel in Därmen, Gewürzen und Metzgereiartikeln, Betrieb einer Darmsortiererei. Bahnhofstrasse Nr. 38.

1. Februar. **Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, mit Gesellschaftssitz in Winterthur und St. Gallen und diversen Filialen, wovon eine in Liestal (S. H. A. B. Nr. 34 vom 10. Februar 1934, Seite 379). Die für die Zweigniederlassung Liestal an Edmund Herzog und Leonhard Anderfuhren erteilten Prokuraunterschriften sind erloschen.

Holzbaugeschäft. — 1. Februar. Frida Spinnler-Salathe, von Seltisberg, in Oberdorf, handelnd gemäss Art. 167 Z. G. B. mit Zustimmung des Ehemannes Otto Spinnler-Salathe, mit welchem sie in gesetzlicher Gütertrennung lebt, und Jakob Meyer, von und in Oberdorf, haben unter der Firma **Spinnler & Cie.**, mit Sitz in Oberdorf (Baselland), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1935 begonnen hat. Die Firma

erteilt Einzelprokura an Otto Spinnler-Salathe, von Seltisberg, in Oberdorf, Holzbaugeschäft und Uebernahme ganzer Bauten.

Restaurant: — 1. Februar. Die Firma **Hanny Gürtler-Borst,** Betrieb des Restaurant zur Farnsburg, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1933, Seite 747), hat ihren Sitz nach Muttenz verlegt. Die Firma ist damit in Liestal erloschen. Die Firmainhaberin Hanny Gürtler-Borst wohnt nunmehr ebenfalls in Muttenz. Nunmehrige Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurant zum Bären. Hauptstrasse Nr. 2.

1. Februar. Die Firma «Erwin Naef, dipl. Elektrotechniker», in Basel (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1933, Seite 1766), hat am 1. Januar 1935 in Liestal unter der gleichen Firma **Erwin Naef, dipl. Elektrotechniker** eine Zweigniederlassung errichtet. Zur Vertretung der Zweigniederlassung ist lediglich der Inhaber Erwin Naef-Kovacs, von und in Basel, befugt. Elektrotechnische Anlagen. Rathausstrasse Nr. 12.

Zentralheizungen, Installationen. — 1. Februar. Die Firma **Louis Rosenmund-Ritter,** mechanische Bauschlosserei und Installationsgeschäft für Gas-, Wasser- und sanitäre Einrichtungen, Installation von Zentralheizungen und Ventilationen, in Liestal (S. H. A. B. Nr. 123 vom 29. Mai 1933, Seite 1280), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft unter der Firma «L. & H. Rosenmund vorm. Louis Rosenmund-Ritter», in Liestal.

Louis Rosenmund-Gerster und Hans Rosenmund, beide von und in Liestal, haben unter der Firma **L. & H. Rosenmund vorm. Louis Rosenmund-Ritter,** in Liestal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1935 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter notwendig. Die Firma erteilt Prokura an Margrit Rosenmund, von und in Liestal, welche durch gemeinsame Zeichnung mit einem andern Zeichnungsberechtigten zur Vertretung der Gesellschaft befugt ist. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Louis Rosenmund-Ritter», in Liestal. Zentralheizungen aller Systeme, Ventilations-Anlagen, Holz-Troeken-Anlagen, Luftbefeuchtungs-Anlagen, Fabrikation von Luftheizapparaten, Oelfeuerungen, sanitäre Installationen. Kanonengasse Nr. 33.

1. Februar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Mastkälberfarm Sennematt A. G.,** Kälbermast zu Schlachtzwecken nach dem Verfahren von Dr. med. vet. Ernst Utiger und Handel mit Mastkälbern, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1933, Seite 747), ist infolge Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs von Amtes wegen gestrichen worden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Technische Neuheiten. — 1935. 1. Februar. Inhaber der Firma **Hans Stamm,** in Schaffhausen, ist Hans Stamm, von Schleitheim, in Schaffhausen. Vertrieb technischer Neuheiten. Promenadenstrasse 23.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Hotel. — 1935. 1. Februar. Die Firma **Eduard Engelberger,** Hotelbetrieb zum «Hirschen», in Waldstatt (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1935, Seite 37), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Textilwaren. — 1. Februar. Inhaber der Firma **Jakob Frischknecht-Müller,** in Herisau, ist Jakob Frischknecht-Müller, von und wohnhaft in Herisau. Handel in Textilwaren. Schmiedgasse 298.

2. Februar. Die Firma **Fritz Nänny, Sengerei Herisau,** Warensengerei, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 242 vom 8. November 1894, Seite 994), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

2. Februar. Inhaber der Firma **Fritz Nänny, Sengerei Herisau,** in Herisau, ist Fritz Nänny, von und wohnhaft in Herisau. Warensengerei. Schützenstrasse.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1935. 18. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Vetsch & Cie.,** Spedition und Verzollungen, in Buchs (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1934, Seite 1936), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Aktiengesellschaft Vetsch & Cie. Internationale Transporte» erloschen.

Unter der Firma **Aktiengesellschaft Vetsch & Cie. Internationale Transporte,** besteht auf unbestimmte Dauer und mit Sitz in Buchs eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt: Uebernahme und Weiterbetrieb des bisher von der Kommanditgesellschaft «Vetsch & Cie.», in Buchs betriebenen Speditionsgeschäftes. Sie ist berechtigt, Filialen und Agenturen zu errichten, verwandte Gesehäftszweige einzuführen, wie auch an andern Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art sich zu beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000; es zerfällt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu nom. Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund des Apportvertrages vom 30. November 1934 und der Uebernahmebilanz vom 30. November 1934 (letztere ergebend an Aktiven 65,001 Franken und an Passiven Fr. 30,001) von der bisherigen Firma «Vetsch & Cie.», in Buchs, deren Speditionsgeschäft mit Aktiven und Passiven zum Kaufpreis von Fr. 35,000. Der letztere wird regliert durch Ueberlassung von 35 Stück voll liberierten Aktien der neuen Aktiengesellschaft an den unbeschränkt haftenden Gesellschafter der Vorbesitzerin, Johann Vetsch, Spediteur, in Buchs. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung der Aktionäre; b) ein Verwaltungsrat von 1—3 Mitgliedern und c) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat ist das oberste geschäftsführende Organ der Gesellschaft. Er ist berechtigt, die Geschäftsleitung einer oder mehreren Persönlichkeiten aus seiner Mitte oder einer Direktion zu übertragen. Er bezeichnet diejenigen Personen, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen und bestimmt Art und Form der Zeichnung. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Johann Vetsch, Spediteur, von Grabs, in Buchs, Präsident; Eduard Egli, Bücherexperte, von und in St. Gallen, und Christian Vetsch, Spediteur, von Grabs, in Buchs. Der Präsident Johann Vetsch und das Mitglied des Verwaltungsrates Eduard Egli zeichnen kollektiv zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Kollektivprokura wurde ernannt: Karl Weder, von Diepoldsau, in Buchs. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse.

31. Januar. Die Firma **Markus Eiermann Teigwarenfabrik St. Gallen,** Teigwarenfabrikation, St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1934, Seite 2361), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Uebernahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die neue Firma: «Kühne vorm. Markus Eiermann Teigwarenfabrik St. Gallen» erloschen.

Inhaber der Firma **Kühne vorm. Markus Eiermann Teigwarenfabrik St. Gallen,** in St. Gallen, ist Adrian Karl Kühne, von Benken (St. Gallen), in St. Gallen. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma: «Markus Eiermann Teigwarenfabrik St. Gallen». Teigwarenfabrikation; Mühlenstrasse 30.

Käserei, Schweinehaltung. — 31. Januar. Inhaber der Firma **Franz Friedli,** in Winzenberg-Lütisburg, ist Franz Friedli, von Rüegsau, in Winzenberg. Käserei und Schweinehaltung; Winzenberg.

Stickereien. — 31. Januar. **H. & W. Peter,** Kollektivgesellschaft, Stickereifabrikation und Export, in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 234 vom 6. Oktober 1932, Seite 2350). Der Gesellschafter Heinrich Peter hat seinen persönlichen Wohnsitz nunmehr in Stäfa (Zürich).

Stickereien. — 31. Januar. Der Inhaber der Firma **Julius Nördlinger,** Stickerei und Export, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 1 vom 4. Januar 1932, Seite 4), meldet als derzeitiges Geschäftslokal: Unterer Graben 35.

Alkoholfreie Getränke, Wirtsehaft. — 31. Januar. Der Inhaber der Firma **Alfred Sonderegger,** Fabrikation und Vertrieb alkoholfreier Getränke, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 209 vom 8. September 1930, Seite 1851) meldet als weiteren Geschäftszweig: Wirtschaft z. Sternen, Hl. Kreuz, und als derzeitiges Geschäftslokal: Langgasse 102.

31. Januar. Die Firma **Frau Wwe. Portmann, Restaurant «Drei Könige»,** in Mels (S. H. A. B. Nr. 274 vom 21. Oktober 1933, Seite 2463), ist infolge Verkaufs des Gesehäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Stickereien. — 31. Januar. Die Firma **Charles König,** Fabrikation, Handel & Export von Stickereien, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1927, Seite 1843), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

31. Januar. Die Firma **Xaver Köppel, Maurermeister,** Maurer- und Zementgesehäft, in Widnau (S. H. A. B. Nr. 245 vom 3. Oktober 1911, Seite 1651), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Wollbetten. — 31. Januar. Die Firma **Gebhard Hölzli,** Fabrikation und Handel von Wollbetten, in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 1 vom 4. Januar 1932, Seite 3), ist infolge Konkurses erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Hotel. — 1935. 31. Januar. Wwe. Maria Venzin-Huonder und Frl. Rosina Huonder, beide von und in Disentis, haben unter der Firma **Venzin & Huonder,** in Disentis eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 29. Januar 1935 ihren Anfang nahm. Betrieb des Hotels Post.

31 gennaio. Nella società in nome collettivo **Birraria Tognola & Cie.,** in Grono (F. u. s. di c. n° 139 del 17 giugno 1932, pagina 1483) è entrata a fare parte della società la signorina Lucia Tognola di Camillo, di Grono, e domiciliato a Grono. Per la ditta firmano soltanto Vico Tognola e Amilcare Tognola.

31. Januar. **Familienstiftung Heres,** in Chur (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1932, Seite 623). Der Stifter hat am 21. Januar 1935 den zweiten Absatz von Art. 6 der Stiftungsstatuten abgeändert. Die bisher publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

Coloniali, pasticceria. — 1° febbraio. **Eredi fu Carlo a Marca,** coloniali e pasticceria, a Mesocco (F. u. s. di c. n° 35 del 13 giugno 1933, pagina 1416). Dalla società in nome collettivo sono usciti: Emma Albertini-a Marca e Maria Fasani-a Marca. La società continua fra gli altri soci.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Pharmazeutische und kosmetisehe Artikel. — 1935. 1. Februar. Inhaberin der Firma **Anna Stadler-Graf,** in Arbon, ist Anna Stadler-Graf, von Guntershausen bei Aadorf, in Arbon. Der Ehemann der Firmainhaberin hat im Sinne von Art. 167 Z. G. B. seine Zustimmung erteilt. Vertrieb von pharmazeutischen und kosmetischen Artikeln. St. Gallerstrasse 33 a.

Kunstgewerbliche Handarbeiten. — 1. Februar. Die Firma **Lina Büsser,** Atelier für kunstgewerbliche Handarbeiten, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1933, Seite 2395), wird auf Begehren der Firmainhaberin im Handelsregister gelöscht, da eine Pflicht zur Eintragung nicht besteht.

Spezereien, Zigarren. — 1. Februar. Die Firma **Conrad Müller-Frei,** Kolonial- und Raucherwaren, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1927, Seite 2194), ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Firma «Berta Müller-Frei» in Kreuzlingen übernommen.

Inhaberin der Firma **Berta Müller-Frei,** in Kreuzlingen, ist Wwe. Berta Müller-Frei, von Hundwil (Appenzell A.-Rh.), in Kreuzlingen. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Conrad Müller-Frei». Spezereiwarenhandlung und Handel mit Rauchcrwaren (Zigarren und Tabak). Wiesenstrasse 9.

Schreinerei, Glaserei, Aussteuern. — 2. Februar. Inhaber der Firma **August Hasler,** in Aadorf, ist August Hasler, von Lommis, in Aadorf. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Glaserei, Ausstcuergeschäft.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Confezioni per uomo. — 1935. 17 gennaio. Sotto la ragione sociale **Tesbag S. A.,** si è costituita, con sede in Minusio, una società anonima, avente per iscopo il commercio di confezioni per uomo, nonchè l'esecuzione di affari che vi hanno relazione diretta od indiretta. Gli statuti portano la data del 18 dicembre 1934. La durata della società è illimitata. Il capitale sociale è di fr. 10,000, suddiviso in 20 azioni nominative di fr. 500 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni della società hanno luogo sul Foglio officiale del cantone Ticino. La società è amministrata da un solo amministratore, che attualmente è Alfredo Brunner fu Rodolfo, da Zurigo, in Minusio, commerciante. Vincola la società la firma dell'amministratore o quella del procuratore Gerhard Koller fu Hans, commereiante, da Zurigo, in Minusio.

Sartoria, stoffe. — 30 gennaio. La ditta individuale **Mainardi Mario,** in Locarno, sartoria, stoffe e confezioni (F. u. s. di c. del 30 ottobre 1931, n° 253, pagina 2312), è cancellata su istanza del titolare per diminuzione del commercio per cui non è ritenuto obbligato all'inscrizione.

Vetri, cristalli, ecc. — 31 gennaio. La ditta **Vva Enrico Beffa e Figli,** in Locarno, vetri, cristalli, ecc. (F. u. s. di c. del 16 marzo 1934, n° 63, pagina 700), è sciolta. Questa ragione sociale è radiata. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova ditta «Fratelli Beffa», in Locarno.

Enrico Beffa ed Eugenio Beffa, entrambi fu Enrico, da Airolo, in Locarno, hanno costituito a datare dal 1° gennaio 1935 una ditta collettiva sotto

la ragione sociale **Fratelli Beffa,** con sede in Locarno. La ditta « Fratelli Beffa » rileva attivo e passivo della cessata ditta « Vva Enrico Beffa e Figli », già in Locarno. Solo il socio Enrico Beffa ha la firma sociale. Vetri, cristalli, specchi, cornici ed affini. Sede Via Trevani. Via Antonio Ciseri.

1° febbraio. Sotto la denominazione **Società Finanziaria di Ascona S. A.,** si è costituita, con sede in Ascona, una società anonima con scopo: trattazione ed esecuzione di operazioni finanziarie, amministrazione e gestione di patrimoni; acquisto, amministrazione e vendita di beni immobili. La durata della società è illimitata. Data degli statuti 23 gennaio 1935. Il capitale sociale è di fr. 2000, suddiviso in 20 azioni nominative di fr. 100 cadauna, interamente liberate. L'organo per le pubblicazioni sociali è il Foglio officiale del cantone Ticino. Il consiglio d'amministrazione si compone di 3 membri che sono attualmente: Pietro Marcionni di Domenico, avvocato-notaio, da Brissago, in Ascona; Dr. Paolo Witzig fu Teodoro, albergatore, da Winterthur, in Ascona; Paolo-Gaetano Schnitzler fu Carlo, senza professione, tedesco, in Ascona, quest'ultimo anche amministratore delegato. Vincola la società la firma individuale dell'amministratore-delegato o la firma collettiva degli altri due membri. Recapito: presso studio legale notarile avv. Marcionni.

1° febbraio. La società anonima **Grand Hotel Brissago A.-G.,** in Brissago, con scopo esercizio e sviluppo del Grand Hotel Brissago, ecc. (F. u. s. di c. del 21 maggio 1931, n° 115, pagina 1100), notifica che Mario Molo ha cessato, per decesso, d'essere membro del consiglio d'amministrazione della società stessa. Il suo diritto di firma collettiva è estinto. In sua vece venne nominato Gualtiero Marcuard, commerciante, da ed in Berna, con diritto di firma collettiva con Jean Bäschlin (già inscritto), mentre il presidente Dr. Jacques Rosenstein (già inscritto) firma individualmente.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Société immobilière. — 1935. 1er février. **Le Pré Vert S. A.,** société anonyme ayant son siège à Aigle (F. o. s. du c. du 26 juillet 1933). L'administrateur Félix Du Pasquier est démissionnaire. Sa signature est radiée. L'assemblée des actionnaires du 31 janvier 1935 a désigné, comme administrateur unique, Charles Huguenin, du Locle, fondé de pouvoirs, domicilié à Lausanne, avec signature individuelle.

Bureau de Grandson

Epicerie, mercerie. — 2 février. La maison **Bertha Dubois,** dont le siège est à Grandson, épicerie, mercerie (F. o. s. du c. du 7 avril 1926, n° 79, page 621), est radiée d'office ensuite de cessation de commerce et de départ de la titulaire.

Produits laitiers. — 2 février. La maison **François Rochat-Meylan,** dont le siège est à Villars-Burquin, produits laitiers (F. o. s. du c. du 25 mai 1927, n° 121, page 969), est radiée d'office ensuite de cessation de commerce et de départ du titulaire.

Epicerie, mercerie, chaussures, etc. — 2 février. La maison **Alb. Hartmann,** dont le siège est à Bullet, épicerie, mercerie, chaussures, chapellerie, draperie, bonneterie, tabacs et cigares, charcuterie (F. o. s. du c. du 27 juin 1899, n° 213, page 859), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Denrées coloniales, charcuterie, cigares. — 2 février. La chef de la raison sociale **Estelle Duvoisin,** dont le siège est à Bullet, denrées coloniales, charcuterie, tabacs et cigares (F. o. s. du c. du 5 avril 1928, n° 81, page 683), fait inscrire qu'ensuite de mariage, puis de décès de son mari, sa raison sociale est actuellement la suivante **Veuve Estelle Hartmann** actuellement originaire de Villnachern (Argovie), domiciliée à Bullet.

Bureau de Lausanne

Produits chimiques. — 31 janvier. Le chef de la maison **Willy Duflon,** à Lausanne, est Willy Duflon allié Gattolliat, de Rivaz (Vaud), à Lausanne. Représentations de produits chimiques et diverses. Rue Centrale 6.

Entreprise de bâtiments, travaux publics. — 31 janvier. Annibal Contini allié Cantova, Jean Contini allié Zenoni, Gratien, fils de Annibal Contini, les trois de Les Glânes (Fribourg), et Paul Sosio allié Contini, d'Italie, tous à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **A. Contini et Cie,** une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1er janvier 1935. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé Annibal Contini ou par la signature collective deux à deux des autres associés Jean Contini, Gratien Contini et Paul Sosio. Entreprise de bâtiments et travaux publics. Les Iris mauves, Chemin de la Mothe 4.

31 janvier. **Grands Magasins Innovation S. A.,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 février 1931). Le conseil d'administration a, dans sa séance du 17 octobre 1934, pris acte du décès du fondé de procuration Louis Anderhub, dont la signature est radiée, et a désigné en qualité de fondé de pouvoirs Germaine Spring née Chatelan, de Lohnstorf (Berne), à Lausanne. Les fondés de pouvoirs Eduard Spring et Germaine Spring ne peuvent signer que collectivement avec le fondé de pouvoirs Théophile Schilt. Ils ne peuvent signer collectivement entr'eux.

Exploitation de salles de cinéma, etc. — 31 janvier. Sous la raison sociale **Profilma S. A.,** il a été créé une société anonyme ayant son siège à Lausanne et qui a pour but la location, l'exploitation, la reprise, la remise et la gérance de salles de cinéma en Suisse, la participation financière dans une ou plusieurs affaires similaires, ainsi que toutes opérations se rapportant directement ou indirectement à l'entreprise cinématographique. Les statuts portent la date du 23 janvier 1935. La durée de la société est illimitée. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un ou, si l'administration est composée de plusieurs membres, par les signatures collectives de deux administrateurs. Sont désignés comme administrateurs: Richard fils de Richard von Schenck, de Zurich, directeur de cinéma, à Lausanne, président, et Jean fils de Edmond Schwab, de Chiètres (Fribourg), directeur de cinéma, à Fribourg. Bureau de la société: à Lausanne, Avenue de la Gare 40, chez Richard von Schenck.

Tissus, toiles, soieries, etc. — 31 janvier. Sous la raison sociale **Au Fuseau d'Or S. A.,** il a été créé une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour but l'achat et la vente de tissus, toiles, soieries, lainages et lingerie en tous genres. Elle pourra, en outre, faire toutes opérations nécessaires à la réalisation de son but ou découlant directement ou indirectement de celui-ci. Les statuts portent la date du 28 janvier 1935. La durée de la société est illimitée. Les publications seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 14,000, divisé en 56 actions de fr. 250 chacune, nominatives, et entièrement libérées. Jean Louis Siegler, commerçant, à Lausanne, apporte à la société des marchandises dont un inventaire, daté du 28 janvier 1935, est annexé à l'acte constitutif. Cet apport est estimé fr. 6000. Il est payé par l'attribution à Jean Louis Siegler, de 24 actions de fr. 250 chacune, entièrement libérées. Emilia née Brousoz, femme de Jean Louis Siegler, à Lausanne, apporte à la société des marchandises, dont un inventaire, daté du 28 janvier, est annexé à l'acte constitutif. Cet apport est estimé fr. 1000. Il est payé par l'attribution à Emilia Siegler de 4 actions de fr. 250 chacune, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un, ou si l'administration est composée de plusieurs membres, par les signatures collectives de deux administrateurs. Sont désignés comme administrateurs: Jean-Louis Siegler, de Morges, commerçant, à Lausanne, président, et Georges Ding, de La Chaux-de-Fonds, commerçant, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, rue de la Louve n° 17, dans ses bureaux.

1er février. La **Société Immobilière Joli-Site,** société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 juillet 1934), a, dans son assemblée générale du 16 novembre 1934, décidé le transfert de son siège à Vevey. Cette raison sociale est en conséquence radiée à Lausanne. Inscrite au registre du commerce du district de Vevey le 27 décembre 1934 et publiée dans la F. o. s. du c. du 4 janvier 1935.

Entreprise de couverture, ferblanterie. — 1er février. La société en nom collectif **Stornoni et Lavarini,** à Lausanne, entreprise de couverture et ferblanterie de l'Infirmerie du Chenit (F. o. s. du c. du 31 juillet 1933), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Cordonnier. — 1er février. La raison **C. Aeberhard,** à Lausanne, cordonnier (F. o. s. du c. du 3 mars 1924), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Chaussures. — 1er février. Le chef de la maison **Oscar Aeberhard,** à Lausanne, est Oscar Aeberhard allié Cuérel, de Urtenen (Berne), à Lausanne. Chaussures. Boulevard de Grancy 14.

Ferblanterie. — 1er février. La raison **Jean Tosetti,** à Lausanne, ferblanterie (F. o. s. du c. du 23 avril 1919), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Ferblanterie, etc. — 1er février. Le chef de la maison **Piralla-Tosetti, succ. de Jean Tosetti,** à Lausanne, est Marino Piralla allié Tosetti, d'Italie, à Lausanne. La maison confère procuration individuelle à Marie-Reine Piralla, femme du titulaire, à Lausanne. Entreprise de ferblanterie, couverture et appareillage. Rue de la Solitude 9.

1er février. La société anonyme « **Lysoform** » **Société Suisse d'Antisepsie,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 février 1931), a, dans son assemblée générale du 18 janvier 1935, pris acte de la démission de l'administrateur Humbert Masset, dont la signature est radiée, et a désigné, en son remplacement, comme administrateur Maurice Barraud, industriel, de Bussigny (Morges), y domicilié. Les administrateurs déjà inscrits sont: Henry Pascal, président et administrateur-délégué, et Gustave Pascal. Les administrateurs et administrateurs-délégués ont la signature sociale individuelle.

Société immobilière. — 1er février. Dans son assemblée générale du 23 janvier 1935, la société anonyme **La Moraine S. A.,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 décembre 1931), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital social de fr. 6000, divisé en 30 actions de fr. 200 est porté à fr. 12,000, par la création de 30 actions nouvelles de fr. 200 nominatives. Le capital social est de francs 12,000, divisé en 60 actions nominatives de fr. 200 chacune, entièrement libérées.

Bureau de Morges

Tourneur sur bois. — 1er février. La maison **E. Martinelli,** à Morges, tourneur sur bois, exploitation d'une scierie (F. o. s. du c. du 5 juin 1918, n° 130, page 900), fait inscrire que son chef Eugène-Jean-François Martinelli, précédemment d'origine italienne, est actuellement bourgeois de Versoix (Genève).

Bureau de Nyon

Tonnellerie, vins. — 2 février. Le chef de la maison **Jos. Schneider,** à Nyon, tonnellerie (F. o. s. du c. du 9 mai 1902, page 721), fait inscrire que son genre de commerce actuel est: tonnellerie et commerce de vins.

Bureau de Vevey

Café. — 31 janvier. **René Junod,** à Vevey, exploitation du « Café du Port » (F. o. s. du c. du 19 décembre 1933, n° 297, page 2996). Par contrat de mariage du 8 janvier 1935, le titulaire et son épouse, Martha-Yvonne née Jost, ont adopté le régime de la séparation de biens (C. C. art. 241 et suiv.).

Café. — 1er février. Le chef de la maison **Ida Blanc,** à Vevey, est Ida née Klaus, femme autorisée de Adrien Blanc, originaire de Chexbres et Puidoux, domiciliée à Vevey. Exploitation du « Café des Moulins ». Rue des Moulins n° 16.

Hôtel. — 1er février. Le chef de la maison **Emile Deladoey,** à la Tour-de-Peilz, est Emile-Lucien fils de François-Louis-Lucien Deladoey, originaire d'Aigle et Yvorne, domicilié à la Tour-de-Peilz. Exploitation d'hôtel-café-restaurant à l'enseigne « Hôtel de Ville ». Grand'rue n° 52.

Bureau d'Yverdon

1er février. Dans son assemblée du 8 septembre 1934, la **Société de la Fromagerie de Gossens,** société coopérative, dont le siège est à Gossens (F. o. s. du c. des 9 décembre 1907, page 2095, et 17 mai 1920, page 915), a renouvelé son comité, lequel est actuellement composé comme suit: Président: Paul Gottraux, de Chavannes-le-Chêne; secrétaire: Armand Charbon, de Treytorrens, et membre: Robert Trolliet, de Seigneux, tous agriculteurs, domiciliés à Gossens. Aimé Charbon, Aimé Gasser et Félicien Trolliet ne font plus partie du comité. Les signatures de Aimé Charbon, président décédé, et de Aimé Gasser, secrétaire démissionnaire, sont radiées. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Epicerie, mercerie, tabacs. — 1er février. **La raison J. Marendaz,** à Mathod (F. o. s. du c. du 3 mars 1900, page 315), épicerie, mercerie, tabacs et cigares, débit de sel, est radiée ensuite de cessation de commerce.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Bicyclettes, garage. — 1935. 21 janvier. Le titulaire de la maison **François Garbaccio,** à Sierre (F. o. s. du c. n° 268 du 14 novembre 1924, page 1865), fait inscrire qu'il a transféré le siège de la maison et son domicile personnel de Sierre, à Montana.

Vins. — 25 janvier. La raison **Udrisard François,** vins, à Sion (F. o s. du c. du 12 octobre 1925, n° 237, page 1713), est radiée par suite du décès du titulaire.

Café. — 25 janvier. Le chef de la maison **Udrisard Elie,** à Sion, est Elie Udrisard, de Vex, à Sion. Exploitation d'un café à la Rue du Rhône, à Sion.

Epicerie, mercerie, tissus, etc. — 31 janvier. La société en nom collectif **Duc, Favre & Cie,** magasin d'épicerie, mercerie, etc., de siège à Savièse (F. o. s. du c. n° 269 du 15 novembre 1928, page 2175), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif ont été repris par la maison « Jean Favre ».

Le chef de la maison **Jean Favre,** à St-Germain de Savièse, est Jean Favre, de et à Savièse. Cette maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « Duc, Favre et Cie, » dissoute. Epicerie, mercerie.

Vins. — 1er février. La société en nom collectif **Cottagnoud Frères,** vins, en gros, à Vétroz (F. o. s. du c. du 7 janvier 1927, n° 5, page 36), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

2 février. **Laiterie de Granges,** société coopérative de siège social à Granges (F. o. s. du c. du 26 août 1927, n° 199, page 1540), a dans son assemblée générale du 12 mars 1932, renouvelé son comité comme suit: Pierre Arbellay, agriculteur, de et à Granges, président; Adrien Roh, agriculteur, de et à Granges, secrétaire-caissier; Joseph Romailler, retraité C. F. F., de et à Granges, membre. Les signatures de Germain Dubuis et Albert Germanier sont radiées. Ne fait également plus partie du comité Adolphe Roh. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau de St-Maurice

Société de musique. — 1er février. L'association **L'Agaunoise,** société de musique, dont le siège est à St-Maurice (F. o. s. du c. du 10 avril 1926, n° 82, page 644), renonce à son inscription au registre du commerce, en se fondant aux art. 52, al. 2, et 60 du C. C. Elle est donc radiée. Elle continue d'exister sans inscription.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Société immobilière. — 1935. 31 janvier. La société anonyme **Puits 14 S. A.,** à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 29 avril 1918, n° 100, et 29 janvier 1919, n° 23), fait inscrire que le siège des bureaux est actuellement au domicile de l'administrateur Jules-Arthur Matthey, Rue du Puits 14.

Travaux de sculpture, etc. — 1er février. La société en nom collectif **P. Marchesi et H. Voirol,** entreprise de tous travaux de sculpture, marbrerie et monuments funéraires, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 24 octobre 1933, n° 249), est dissoute et radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle raison individuelle «Pompeo Marchesi» inscrite ce jour.

Le chef de la maison **Pompeo Marchesi,** à La Chaux-de-Fonds, est Pompeo-Augusto Marchesi, d'origine italienne, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Cette raison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «P. Marchesi et H. Voirol», radiée ce jour. Marbrerie et sculpture. Rue de la Charrière 97.

Genf — Genève — Ginevra

Epicerie, etc. — 1935. 30 janvier. La raison **Lafay Louis,** commerce d'épicerie, laiterie, vins et liqueurs, à Genève (F. o. s. du c. du 1er juin 1922, page 1065), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Outillage, etc. — 30 janvier. **E. Brandt,** commerce d'outillage pour automobiles, à Genève (F. o. s. du c. du 11 septembre 1919, page 1601). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: commerce d'articles en métal. Le titulaire Charles-Eugène Brandt est originaire de Begnins (Vaud), domicilié à Genève. Les locaux sont actuellement: Rue de Rive 6.

Pharmacie, parfumerie, etc. — 30 janvier. **Etablissement JEF Société Anonyme,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 11 juillet 1932, page 1708). Locaux actuels de la société: Chemin des Mines 11 (Sécheron).

30 janvier. **Société Immobilière des Crêts de Saconnex B.,** société anonyme dont le siège est au Grand-Saconnex (F. o. s. du c. du 3 décembre 1928, page 2292). Periclès Delmastro, entrepreneur, de nationalité italienne, domicilié au Grand-Saconnex, a été élu seul administrateur de la société, avec signature sociale, en remplacement de Charles Pignolo, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Meubles, etc. — 30 janvier. Dans son assemblée générale du 29 janvier 1935, la société anonyme **Emile Rey Société Anonyme,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 4 mai 1934, page 1189), a appelé aux fonctions d'administrateur, Jean Roux, industriel, de Rossens (Vaud), à Genève. Les administrateurs Emile Rey, président et délégué, décédé, et Fernand Rey, secrétaire, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Le conseil d'administration est donc composé de Pierre Rey (inscrit), nommé président et Jean Roux, susqualifié, secrétaire, lesquels signent collectivement.

Bicyclettes, etc. — 30 janvier. La raison **Vve Adolphe Muller,** construction et réparation de bicyclettes et motocyclettes, à Genève (F. o. s. du c. du 26 décembre 1917, page 2009), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

30 janvier. **Société Immobilière de Drize, lettre B.,** société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 18 janvier 1919, page 79). L'unique administrateur Adelaide soit Adèle Artique née Mudry (inscrite) est originaire de Carouge et y domiciliée. Adresse de la société: Route de Drize n° 22bis, chez l'administrateur.

Dépôt de boulangerie-pâtisserie. — 30 janvier. La société en nom collectif **Valloire & Cie,** dépôt de boulangerie-pâtisserie, à Genève (F. o. s. du c. du 28 octobre 1925, page 1810), est déclarée dissoute depuis le 15 décembre 1934. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Articles nouveaux brevetés, etc. — 31 janvier. La raison **Samuel Guggenheim,** commerce et représentation d'articles nouveaux brevetés, mercerie, quincaillerie et maroquinerie, à Genève (F. o. s. du c. du 4 mars 1922, page 405), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Menuiserie, etc. — 31 janvier. La maison **C. Jacquet,** entreprise de menuiserie et charpente, à Genève (F. o. s. du c. du 16 novembre 1907, page 1959), qui n'exploite actuellement qu'un atelier de menuiserie au chemin de la Queue d'Arve s. n. (Les Vernets) n'étant plus soumise à l'inscription (art. 13, dernier alinéa, du règlement sur le registre du commerce) est radiée conformément à sa demande.

Epicerie, etc. — 31 janvier. La raison **E. Gyr,** épicerie, commerce de combustibles et spécialités de bois de chauffage, à Vernier (F. o. s. du c. du 24 janvier 1918, page 130), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Epicerie, etc. — 31 janvier. Le chef de la maison **Marcel Gyr,** à Vernier, est Louis-Marcel Gyr, de Zurich et de Vernier, domicilié à Vernier. Commerce d'épicerie, vins et liqueurs. La Croisette.

Articles de fantaisie, etc. — 31 janvier. La raison **Laure Regenstein,** bureau de représentation d'articles de fantaisie et divers, jusqu'ici à Genève (F. o. s. du c. du 16 décembre 1933, page 2973), est radiée ensuite du transfert de son siège commercial à Delémont (Berne) (F. o. s. du c. du 9 janvier 1935, page 68).

Représentations commerciales. — 31 janvier. La raison **Gustave Regenstein,** représentations commerciales, jusqu'ici à Genève (F. o. s. du c. du 16 septembre 1930, page 1900), est radiée ensuite du transfert de son siège commercial à Delémont (Berne) (F. o. s. du c. du 9 janvier 1935, page 68).

Charpente, etc. — 31 janvier. **Usine Jph. Ody Grand Pré Société Anonyme,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 octobre 1924, page 1746). Par jugement du 10 décembre 1934, le Tribunal de 1re instance de Genève a homologué le concordat par abandon d'actif proposé par la société précitée et nommé en qualité de membres de la commission d'exécution du concordat Charles Massard, expert-comptable, de et à Genève; Ernest Gubler, directeur de la scierie de Crassier, de Gündisau-Russikon (Zurich), à Crassier (Vaud), et Louis Ody, entrepreneur, de Vulruz (Fribourg), à Genève. Les signatures collectives des trois membres de la commission engagent la masse concordataire vis-à-vis des tiers. En conséquence, les pouvoirs de Joseph Ody, unique administrateur inscrit, sont éteints. Adresse actuelle: Bd. Georges-Favon 8 (bureau de Charles Massard, expert-comptable).

31 janvier. Suivant procès-verbal authentique du 17 décembre 1934, reçu Charles Hotz, notaire, à Neuchâtel, l'assemblée générale des actionnaires de la société anonyme **Société Square des Tranchées, E.,** à Genève (F. o. s. du c. des 5 et 10 janvier 1928, pages 18 et 48), a modifié ses statuts, notamment en ce sens que la société sera dorénavant administrée par un conseil d'administration d'un membre au moins (au lieu de 2 à 3) et sera engagée, à l'égard des tiers, par la signature individuelle de son administrateur ou, s'il y a plusieurs administrateurs, par la signature collective de deux d'entre eux. Les administrateurs Adrien Haas et Maurice Albrecht, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Max-Edouard Petitpierre, Dr. en droit, avocat et notaire, de et à Neuchâtel, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse actuelle de la société: Rue de Hesse 6 (bureaux de Louis Pisteur).

31 janvier. Aux termes de procès-verbal et statuts dressés par Me Julien Baumgartner, notaire, à Genève, le 29 janvier 1935, il a été constitué sous la raison sociale de **Société d'Edition et de publication du Journal Jean-Jacques,** une société anonyme dont le siège est à Genève et la durée indéterminée. Elle a pour objet de faire soit pour son propre compte, soit pour le compte de tiers, toutes affaires d'édition et de publication, notamment d'éditer et publier le journal Jean-Jacques. Elle pourra aussi s'intéresser, sous quelque forme de participation que ce soit, à toutes affaires du même genre. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 20 actions nominatives de fr. 100 chacune. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. En cas de pluralité d'administrateurs, la société sera valablement engagée de la façon que décidera le conseil d'administration. Albert Eberhard, publiciste, de Schüpfen (Berne), à Genève, a été désigné en qualité d'unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Bureaux de la société: 11, Place de la Madeleine, Genève.

31 janvier. Les raisons ci-après sont radiées d'office ensuite de faillite:

1. **Compagnie d'Exploitation de Salles Cinématographiques « Exsa »,** société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 17 avril 1934, page 1012).

2. **Société de Radiumthérapie (S. A.) en liquidation,** établie à Genève (F. o. s. du c. du 6 août 1934, page 2203).

3. **Manufacture de vêtements à Genève, S. A.,** établie à Genève (F. o. s. du c. du 9 octobre 1934, page 2796).

4. Couture. — **Longchamp et Pravedoni,** atelier de couture, société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 16 mai 1933, page 1174).

5. Chaussures. — **Léon Joliot,** commerce de chaussures, à Genève (F. o. s. du c. du 7 novembre 1932, page 2601).

Marchand-tailleur. — 1er février. Le chef de la maison **Marcel Schwarz, succ. de Joseph Frisch,** à Genève, est Marcel-Charles-Léon Schwarz, de Genève, y domicilié. Marchand-tailleur. Rue de la Monnaie 3.

Location de voitures automobiles. — 1er février. **Koch,** location de voitures automobiles, à Genève (F. o. s. du c. du 6 décembre 1927, page 2146). Le titulaire Auguste-Ferdinand Koch, originaire de Sommeri (Thurgovie) est aussi de Genève, y domicilié. Locaux actuels de la maison: Place des Eaux-Vives 3.

1er février. **L'Association suisse de Sous-Officiers, Section de Genève,** association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 avril 1933, page 876), renonce à son inscription au registre du commerce, en se basant sur les dispositions des art. 52, al. 2, et 60 du code civil. Cette association est en conséquence radiée, mais elle continue d'exister.

1er février. **Société Immobilière « Colinette »,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 juin 1923, page 1207). Albert Gruaz, expert-comptable, de Carouge, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Paul Guerchet, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de Hesse 12 (bureau « Gruaz & Hottinger »).

S. A. des Hôtels Seiler, Zermatt

Hypothekar-Obligationenanleihen I. Ranges von 1908 im Betrage von noch Fr. 3,980,000. —.

Es wird hiedurch bekannt gegeben, dass die zweite Zivilabteilung des Schweizerischen Bundesgerichtes in ihrer Sitzung vom 21. Dezember 1934 die von der Gläubigergemeinschaft des genannten Anleihens in der Gläubigerversammlung vom 22. Oktober 1934 gefassten Beschlüsse genehmigt hat. Diese Beschlüsse lauten:

1. Abfindung der am 14. Juli 1932 und 1933 und 14. Januar 1933 und 1934 verfallenen Zinscoupons durch Barzahlung von 20 %.
2. Zustimmung zur Errichtung von Vorgangshypotheken bis zum Betrage von Fr. 500,000. —, die mit Ausnahme des Amortisationspfandtitels der Hotel-Treuhand-Gesellschaft von Fr. 100,000. — zurückbezahlt werden müssen, bevor eine Dividende an die Aktionäre verteilt werden darf.
3. Einstellung der Kapitalamortisation und Verlängerung der Anleihensdauer bis 14. Juli 1944.
4. Umwandlung des festen Zinsfusses vom 14. Januar 1934 bis Ende 1940 in einen vom Betriebsergebnis abhängigen variabeln kumulativen Zinsfuss von maximal 4 %, zahlbar jeweilen erst im Sommer des folgenden Jahres.
5. Wahl des Herrn Strittmatter, Direktors der Filiale Vevey der Union des Banques suisses, zum Vertreter der Obligationäre gemäss Art. 23 ff. GGV. mit der weitern Befugnis zur Zustimmung zur Verwendung der neuen Meliorationskredite und zum Antrag auf Widerruf der Zinsreduktion und Kapitalstundung, sofern die Schuldnerin zum Nachteil der Obligationäre unredliche oder leichtfertige Handlungen sich zuschulden kommen lässt, insbesondere den andern Gläubigern Zuwendungen macht, die über den Sanierungsplan hinausgehen.
6. Wahl der Union des Banques suisses in Lausanne zum neuen gérant de la grosse an Stelle des bisherigen Comptoir d'Escompte de Genève.

Sämtliche noch nicht deponierten Obligationen sind ohne Verzug der Union des Banques suisses in Lausanne oder der Banque Cantonale Vaudoise in Lausanne oder der Banque Cantonale Valaisanne in Sion zur Abstempelung einzusenden.

Die laut Beschluss Nr. 1 vorgesehene Zahlung von 20 % kann vom 15. Februar 1935 an bei den gleichen Banken bezogen werden, unter Abzug der Couponsteuer. (A. A. 14)

Lausanne, den 5. Februar 1935.

Der Präsident der 2. Zivilabteilung des Bundesgerichts:
STREBEL.

Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt in Leipzig

Das **Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement** hat unterm 1. Februar 1935 der an Stelle des verstorbenen Herrn Dr. F. Rüegger, in Zürich, erfolgten Ernennung des Herrn **Willy Helmensdorfer**, von Aarau, in **Zürich, Drusbergstrasse 26,** zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der **Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt in Leipzig** die Zustimmung erteilt und die ihm am 26. Januar 1935 erteilte Vollmacht genehmigt. (Art. 47—49 der Verordnung über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunternehmungen vom 11. September 1931). (A. A. 13)

Bern, den 5. Februar 1935.

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement.

Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt à Leipzig

En date du 1er février 1935, le **Département fédéral de justice et police** a approuvé la nomination de M. **Willy Helmensdorfer,** originaire d'Aarau, domicilié à **Zurich, Drusbergstrasse 26,** en qualité de mandataire général pour la Suisse de la société **Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt, à Leipzig,** en remplacement de feu M. Dr. F. Rüegger, à Zurich, ainsi que la procuration qui lui a été délivrée par la société le 26 janvier 1935. (Art. 47—49 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées).

Berne, le 5 février 1935.

Département fédéral de justice et police.

Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt a Lipsia

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato, in data 1° febbraio 1935, la nomina del signor **Willy Helmensdorfer,** oriundo d'Aarau, domiciliato a **Zurigo, Drusbergstrasse 26,** in qualità di mandatario generale della **Leipziger Feuer-Versicherungs-Anstalt, a Lipsia,** al posto del defunto signor Dr. F. Rüegger, a Zurigo. Esso ha inoltre approvato la procura rilasciata da questa compagnia al signor Helmensdorfer in data 26 gennaio 1935. (Art. 47 a 49 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private).

Berna, 5 febbraio 1935.

Dipartimento federale di giustizia e polizia.

Le Phénix, Compagnie Française d'Assurances sur la Vie, Paris

Actif — **Bilan au 31 décembre 1933** — **Passif**

Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
		Valeurs mobilières:		
408,351,083	19	Obligations et lettres de gage.		
1,426,833	47	Actions de compagnies d'assurances.		
25,518,148	20	Autres actions.		
27,960,704	98	Autres valeurs mobilières		
107,960,566	61	Titres de gage immobilier.		
34,813,165	39	Prêts et avances sur polices.		
359,588	25	Prêts sur nantissement.		
5,209,006	57	Prêts à des corporations.		
168,580,709	61	Immeubles.		
6,632,681	—	Usufruits et nues propriétés.		
16,130,210	87	Effets à recevoir, avoirs en banque, chèques postaux, caisse.		
23,373,886	85	Avoirs provenant des réassurances.		
19,615,371	34	Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances.		
16,742,260	02	Intérêts et loyers.		
16,073,942	—	Autre actif et débiteurs divers.		
		De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: fr. 74,382,029.69.		
		(V. G. 7)		
		Capital social ou de garantie	12,000,000	—
		Réserve statutaire	4,160,000	—
		Autres réserves:		
		Réserve de prévoyance pour éventualités diverses	10,618,199	25
		Fonds de guerre	6,599,129	40
		Réserve de garantie	5,436,594	79
		Réserves techniques:		
		Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	773,337,764	23
		Correction relative à l'échéance des primes	33,577,023	—
		Réserve pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler	8,556,084	18
		Engagements provenant des réassurances	1,817,710	90
		Engagements:		
		Dividendes antérieurs non touchés par les actionnaires	166,365	—
		Bénéfices antérieurs non touchés ou laissés en dépôt par les assurés	1,684,305	84
		Autre passif et créditeurs divers	12,252.038	84
		Excédent du crédit	8,542,942	92
878,748,158	35		878,748,158	35

Paris, le 28 juin 1934.

Le Phénix, Compagnie Française d'Assurances sur la Vie
Le Directeur Général: **G. Larue.**

La Nationale, Cie d'Assurances sur la Vie, Paris

Actif — **Bilan au 31 décembre 1933** — **Passif**

Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
56,250,000	—	Engagements des actionnaires.		
		Valeurs mobilières:		
973,288,655	48	Obligations et lettres de gage.		
10,036,089	48	Actions de compagnies d'assurances.		
35,268,788	19	Autres valeurs mobilières.		
27,521,063	—	Valeurs déposées par les compagnies de réassurances dont les réserves sont gérées par la société.		
56,161,098	84	Titres de gage immobilier.		
45,076,991	31	Prêts et avances sur polices.		
266,311,852	14	Immeubles.		
2,430,764	90	Usufruits et nues propriétés.		
11,445,685	43	Effets à recevoir, avoirs en banque, chèques postaux, caisse.		
5,380,586	70	Avoirs provenant des réassurances.		
19,241,315	64	Fractions de primes non échues mais appartenant à l'exercice.		
13,667,348	20	Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances.		
14,766,844	19	Intérêts et loyers.		
2,191,139	53	Autre actif et débiteurs divers.		
		De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages fr. 121,233,847.23.		
		(V. G. 8)		
		Capital social ou de garantie	75,000,000	—
		Réserve statutaire	17,206,318	05
		Autres réserves:		
		Réserve de garantie prescrite par l'art. 5 de la loi du 17 mars 1905	7,578,386	95
		Réserve spéciale de prévoyance prescrite par l'art. 1er du décret du 17 juin 1930	64,499	46
		Réserve immobilière	20,950,287	35
		Réserve de bénéfices	9,706,572	46
		Réserve de prévoyance pour diverses éventualités	41,713,547	02
		Provision pour éventualité de pertes de change ou de dépréciation de valeurs mobilières	5,970,754	34
		Réserves techniques:		
		Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	1,200,714,894	—
		Correction relative à l'échéance des primes	95,676,373	—
		Réserve pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler	11,247,810	77
		Engagements provenant des réassurances	4,944,564	82
		Engagements:		
		Dépôts et cautionnements	1,131,697	40
		Dividendes antérieurs non touchés par les actionnaires	308,655	—
		Bénéfices antérieurs non touchés par les assurés	1,301,547	27
		Autre passif et créditeurs divers	16,310,344	28
		Fonds de prévoyance du personnel de la société	12,285,192	22
		Excédent du crédit	16,923,778	64
1,539,038,223	03		1,539,038,223	03

Paris, le 25 juin 1934.

La Nationale, Cie d'Assurances sur la Vie
M. Grimprel.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Kreditkassen mit Wartezeit: Aufforderung zur Anmeldung

(Mitteilung des eidg. Aufsichtsamts für Kreditkassen mit Wartezeit.)

Der Bundesrat hat am 5. Februar 1935 eine Verordnung über die Kreditkassen mit Wartezeit erlassen. Als Kreditkassen mit Wartezeit gelten gemäss Art. 1 der Verordnung **alle Unternehmungen, die auf Grund von Verträgen Geldleistungen mehrerer Personen entgegennehmen und diesen Personen hieraus, sowie allenfalls aus andern Mitteln, planmässig einen Anspruch auf Tilgungsdarlehen einräumen.**

Die Kreditkassen mit Wartezeit bedürfen zur Ausübung des Geschäftsbetriebes einer Bewilligung des eidg. Finanz- und Zolldepartementes. Die Voraussetzungen zur Bewilligung sind in der Verordnung näher umschrieben.

Alle bestehenden, in der Schweiz tätigen Kreditkassen mit Wartezeit haben sich **bis spätestens 15. März 1935 beim eidgenössischen Aufsichtsamt für Kreditkassen mit Wartezeit, Gutenbergstrasse 1, Bern, anzumelden.** Kassen, die ihren Betrieb nicht weiterzuführen beabsichtigen, und Kassen, die Darlehen ohne grundpfändliche Sicherheit gewähren, dürfen vom 15. Februar 1935 an vorläufig weder neue Verträge abschliessen, noch irgendwelche Kredite einräumen.

Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften der Verordnung über die Kreditkassen mit Wartezeit können mit Busse bis zu Fr. 10,000 oder mit Gefängnis bis zu 6 Monaten bestraft werden. 30. 6. 2. 35.

Chile — Zollzuschlag auf Postpaketen

Laut Mitteilung des schweizerischen Generalkonsulats in Santiago ermöglicht ein im chilenischen Amtsblatt vom 13. Dezember veröffentlichtes Dekret nun die Verzollung von Postpaketen durch Zollagenten. Auf nicht durch Zollagenten abgefertigte Postpaketsendungen kommt der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 272 vom 20. November 1934 erwähnte Zollzuschlag von 20 % weiterhin zur Anwendung, während bei der Verzollung durch Vermittlung von Zollagenten dieser Zuschlag nicht erhoben werden soll. 30. 6. 2. 35.

Ungarn — Einfuhrbeschränkungen

Die Liste jener Waren, deren Einfuhr in Ungarn an die Bewilligung des ungarischen Handelsministeriums gebunden ist, wurde gestützt auf eine am 1. Februar 1935 in Kraft getretene Regierungsverordnung durch folgende Waren ergänzt:

Nr. des ung. Zolltarifs	Warenbezeichnung
aus Pos. 274	Natriumsulfid
400	Pirotechnische Fabrikate
aus 407	Durchsichtige Häutchenblätter pflanzlichen Ursprungs
aus 456	Milchsäure
aus der Anmerkung zu Pos. 533	Gebetbücher in ungarischer Sprache mit Celluloid- oder Kunstleder-Einband
aus 641	Pelztafel (Kreuze, Rotonden und Säcke)
aus 666	Nicht umsponnene vierreckige Kautschukstäbe nicht stärker als 1,5 × 1,5 mm
aus 702	Zement aller Art
794	Kühler für Motore und Motorfahrzeuge
801a	Schreibfeder vergoldet
807	Kolbenkraftmaschinen, andere
809	Dampf- und Gasturbinen und deren Bestandteile
aus 830	Gebrauchte Textilmaschinen
841	Analitische-, Medikamenten-, Goldschmiede- und Getreidequalitäts- und andere Präzisionswagen und Präzisionsgewichte
845	Handapparate mit Mechanismus zum Stempeln, Durchlochen und Perforieren, sowie ähnliche mit der Hand bedienbare oder in Maschinen einfügbare Apparate zum Zählen und Numerieren
949	Waren aus Horn, Bein und anderen natürlichen Schnitzstoffen, nicht besonders benennt.

Bei der Verzollung dieser Waren ist die Zollmanipulationsgebühr von ⅓ % zu entrichten.

Sendungen, die nachweislich vor dem 31. Januar 1935 einer öffentlichen Transportanstalt mit Bestimmung nach Ungarn übergeben wurden, können ohne Einfuhrbewilligung und ohne Entrichtung der Zollmanipulationsgebühr in Ungarn eingeführt werden, sofern die Verzollung vor dem 9. Februar 1935 erfolgt. 30. 6. 2. 35.

Einschränkungen usw. im Auslandpostverkehr

(Zusammenfassung der zur Zeit geltenden Bestimmungen.)

1. Argentinien. Der Höchstbetrag der Postanweisungen aus Argentinien nach dem Ausland ist auf 500 Papierpeso oder den Gegenwert in der Währung des Bestimmungslandes beschränkt.

2. Britisch-Indien. Aus Britisch-Indien nach der Schweiz sind Postanweisungen bis auf weiteres nur bis zum Höchstbetrag von 5 £ je Tag und Absender zulässig.

3. Dänemark. Die Einfuhr von dänischen Aktien und dänischen Obligationen ist bis auf weiteres einzig den dänischen Banken und Mitgliedern der Wertschriftenbörse in Kopenhagen gestattet.

4. Deutschland. Nach Deutschland sind Nachnahmen auf Briefen und Poststücken sowie Einzugsaufträge aus Gründen der Devisenverordnung bis auf weiteres nicht zulässig.

Butter, Käse und Eier können in Deutschland nur eingeführt werden gegen Vorlage eines Uebernahmeseheines, der von einer vom Reichsminister für Ernährung und Landwirtschaft bezeichneten deutschen Amtsstelle ausgestellt wird. Butter als Geschenk für Unbemittelte zum eigenen Verbrauch im Reingewicht bis 1 kg je Sendung kann frei und ohne Uebernahmeschein eingeführt werden.

Bodenerzeugnisse aus der Schweiz werden nur noch zugelassen, wenn den Sendungen ein von den Handelskammern ausgestelltes entsprechendes Ursprungszeugnis beigefügt ist.

5. Estland. Keine Nachnahmesendung wird dem Empfänger ausgefolgt, wenn er nicht eine Bewilligung der Bank von Estland besitzt.

In der Adresse der Postsendungen nach Estland empfiehlt es sich, die Ortsbezeichnungen und Strassennamen in estnischer Sprache abzufassen.

6. Griechenland. Für gewisse Waren bestehen Einfuhrbeschränkungen. (Näheres hierüber beim Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Auskunftsdienst, in Bern.) Nicht kontingentierte Waren zum persönlichen Gebrauch des Empfängers in Päckchen und Poststücken sind jedoch ohne besondere Einfuhrbewilligung zugelassen.

Um den Empfängern in Griechenland die Beschaffung der zur Einfuhr nötigen Bewilligungen usw. zu erleichtern, wird die Lagerfrist der Poststücke gegebenenfalls auf höchstens 60 Tage verlängert. Vergl. auch Anmerkung am Schluss.

Aus Griechenland nach der Schweiz ist der Postanweisungs- und Wertbriefverkehr eingestellt.

7. Island. Der Höchstbetrag der Postanweisungen aus Island nach der Schweiz ist vorübergehend auf 100 isländische Kronen beschränkt.

8. Aus Japan, einschliesslich Chosen (Korea) und den japanischen Besitzungen, dürfen ausser mit besonderer Ermächtigung der zuständigen Behörde von einem Absender nach dem gleichen Land mit Postanweisung täglich höchstens 1000 Yen oder der Gegenwert in der Währung des Bestimmungslandes versandt werden.

9. Jugoslawien. Aus Jugoslawien dürfen weder Postanweisungen noch Wertbriefe versandt werden. Vergl. auch Anmerkung am Schluss.

10. Lettland. Alle Postanweisungen und Giroüberweisungen nach dem Ausland sowie die Einlösung von Nachnahmen bedürfen ausnahmslos der Genehmigung der Valutakommission.

Die lettische Postverwaltung verlangt, dass die Adressen der Sendungen nach Lettland in lettischer Sprache abgefasst werden.

11. Mosambik (Portugiesisch-Ostafrika). Nach Mosambik sind Nachnahmen nur unter Beifügung einer Zahlungsermächtigung des «Conselho de cambios» zulässig.

12. Norwegen. Postanweisungen aus Norwegen nach dem Ausland sind nur bis zum Höchstbetrag von 50 norwegischen Kronen zulässig.

In umgekehrter Richtung werden mehrere gleichzeitig an einen Empfänger nach Norwegen versandte Postanweisungen diesem nicht mehr auf einmal, sondern in blossen Teilbeträgen ausbezahlt.

13. Persien. Wer Waren einführen will, hat vorgängig beim persischen Handelsdepartement eine Einfuhrbewilligung einzuholen.

14. Rumänien. Aus Rumänien dürfen Wertbriefe, Groups usw. enthaltend rumänische oder fremde Banknoten, Checks oder Gold nur noch mit Bewilligung der rumänischen Nationalbank ausgeführt werden. Vergl. auch Anmerkung am Schluss.

Für die Adresse der Postsendungen nach Rumänien sind die alten Ortsbezeichnungen (wie Czernowitz, Hermannstadt, Temesvar, statt Cernauti, Sibiu, Timisoara) nicht mehr zu verwenden. Verspätungen oder Rücksendungen werden dadurch vermieden.

15. Spanien. Die Einfuhr in Spanien von Edelsteinen und Schmucksachen (Bijouterien, jedoch ohne falsche und ohne goldene Uhren) ist folgenden Beschränkungen unterworfen:

a) Solche für den Handel dürfen nur von behördlich ermächtigten Händlern mit festem Geschäftssitz eingeführt werden und nur über die Zollämter Barcelona, Irun und Madrid.

b) Als Edelsteine, die unter diese Bestimmungen fallen, gelten: Brillanten, Diamanten, Perlen, Smaragde sowie alle ähnlichen Schmucksteine, die durch den künstlerischen oder geschichtlichen Wert die Eigenschaft von Geschmeide erhalten.

Als Geschmeide (Bijouterien) gelten: Waren jedes Preises aus Gold oder Platin, bestimmt zum Verkauf durch ein Goldschmiedgeschäft.

c) Nicht unter die vorstehenden Bestimmungen fallen Uhren aus Gold oder Platin (sofern sie nicht mit Edelsteinen besetzt sind), ferner alle mit Gold oder Platin überzogenen (plaqué) oder bloss vergoldeten oder platinierten Waren

d) Die Einfuhr ist sowohl in verschlossenen Briefen mit grünem Zollzettel, als auch in Poststücken zulässig.

e) Der Einführende muss sich unter Vorlage der Originalrechnung eine Einfuhrbewilligung durch die Zollbehörde am Sitz eines der drei unter a) genannten Orte verschaffen.

f) Edelstein- und Geschmeidesendungen im Wert nicht über 1000 Peseta an Private, also nicht zum Verkauf, sind nach Prüfung und Richtigbefund durch einen Sachverständigen beim Zollamt ohne weitere Förmlichkeiten zugelassen.

g) Mustersendungen von Edelsteinen und Geschmeide zur Auswahl unterliegen bloss der ordentlichen Zollbehandlung, keiner Sachverständigenprüfung.

h) Wertbriefe aus Spanien nach dem Ausland dürfen höchstens 5000 Peseta enthalten.

16. Tschechoslowakei. Nach der Tschechoslowakei können Nachnahmen und Einzugsaufträge von einem Absender an einen Empfänger täglich nur bis höchstens 200 Kronen (rund 25 Fr.) versandt werden.

Nachnahmen, die diesen täglichen Höchstbetrag übersteigen, werden beim Schuldner nur gegen Vorweisung einer Bewilligung der tschechoslowakischen Nationalbank in Prag eingezogen.

17. Türkei. Gewisse Waren sind nur mit besonderer Einfuhrbewilligung einführbar. (Näheres hierüber beim Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Auskunftsdienst, in Bern.) Bei solchen in verschlossenen Briefen, Päckchen und Wertschachteln hat der Absender diese Einfuhrbewilligung der Sendung beizuschliessen und auf letzterer den Vermerk «Permis d'importation inséré» anzubringen. Bei Poststücken steht es ihm hingegen frei, die Einfuhrbewilligung entweder der Sendung beizuschliessen oder sie haltbar den Begleitpapieren beizuheften. Die Einfuhrbewilligung kann auch vom Warenempfänger beschafft werden, der sie für Poststücke innert Monatsfrist und für Briefpostsendungen innert 2 Monaten nach Erhalt der Auskunftsmeldung der Post vorzuweisen hat.

Poststücke mit Waren, deren Einfuhr verboten ist oder Einschränkungen unterliegt, werden ohne weiteres zurückgesandt, sofern die Sendungen nicht das Verlangen der Nachsendung nach einem andern Land oder der Preisgabe tragen. Die Vorverfügung des Absenders, bei Unzustellbarkeit der Stücke benachrichtigt zu werden, ist unzulässig, weil die Pakete **nach der türkischen Gesetzgebung** nicht gelagert werden dürfen.

Auf Postsendungen nach der Türkei ist die Angabe des Bestimmungsortes in der jetzt gebräuchlichen türkischen Benennung notwendig (z. B. Ankara, Istanbul, Izmir, statt Angora, Konstantinopel, Smyrna), ansonst die Gegenstände Gefahr laufen, als unzustellbar zurückgesandt zu werden.

18. Ungarn. Aus Ungarn nach der Schweiz müssen alle privaten Postanweisungen beim Postamt Budapest 5 aufgegeben werden, worauf die schweizerischen Poststellen besonders achten. Vergl. auch Anmerkung am Schluss.

Anmerkung. Die Aufgeber von Postanweisungen sowie von eingeschriebenen- und Wertsendungen nach Bulgarien, Griechenland, Jugoslawien, Rumänien und Ungarn sind darauf aufmerksam zu machen, dass Zahlungen aus Warenschulden, wegen des Clearing-Verkehrs ausschliesslich an die Schweizerische Nationalbank in Zürich, Postcheckkonto VIII. 70, zu leisten sind. 30. 7. 2. 35.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et Consulats — Legazioni e Consolati

Laut einer Mitteilung der schweizerischen Gesandtschaft in Berlin ist dem am 13. Dezember 1934 zum schweizerischen Konsul in Hamburg ernannten Herrn Henri Dumont, von Bern, das Exequatur erteilt worden. 30. 6. 2. 35.

Suivant une communication de la légation de Suisse à Berlin, l'exequatur a été accordé à M. Henri Dumont, de Berne, nommé consul de Suisse à Hambourg le 13 décembre 1934. 30. 6. 2. 35.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 6. Februar an — Cours de réduction dès le 6 février

Belgien Fr. 72.30; Dänemark Fr. 67.85; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 123.85; Frankreich Fr. 20.42; Italien Fr. 26.30; Japan Fr. 91.50; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.46; Marokko Fr. 20.42; Niederlande Fr. 209.30; Oesterreich Fr. 57.75; Polen Fr. 58.45; Schweden Fr. 78.30; Tschechoslowakei Fr. 12.95; Tunesien Fr. 20.42; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien Fr. 15.25.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 5. **Neue Beitritte — 2. II. 1935 — Nouvelles adhésions**

Aarau: VI. 4561 Schurter, H., Professor. **Adliswil:** VIII. 24577 Kuhn, Ernst. **Arbon:** IX. 3315 Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion. **Baden:** VI. 4559 Donati, Ugo, Granitgeschäft. — VI. 4557 Garbani, Marino, Malergeschäft. — VI. 4555 Inkassostelle Baden. **Basel:** V. 11758 Anwander & Kiebele, Glashüttenartikel & Laboratoriumsgeräte. — V. 13149 Dammann, Albert, Alfred Mangold & Joh. Gander. — V. 13162 Fankhauser, Max, Boden- & Wandplatten, Hafnerei. — V. 13174 Heizmann, Ad., Ing. Adj. — V. 13151 Herrmann, Alfred, Dr. — V. 13156 Lips, Emil, Lederwarenfabrikation. — V. 13163 Meury-Zeller, Elisa, Baugeschäft. — V. 13154 Müller-Braun, Emil. — V. 12772 Schaller-Schmidiger, A. — V. 12186 Schmocker-Faude, Adolf, Mechanische Werkstätte. — V. 13146 Schweiz. Verein für freies Christentum, Zentralkassier. — V. 13165 Senn, Alfred, Reklame-Neuheiten. **Bassersdorf:** VIII. 24558 Kupp, Jakob, Ing. **Bellinzona:** XI. 84 Antognini, Guido, Dr. medico. — XI. 2202 Associazione coetanei, classe 1881. **Belp:** III. 10381 Köchli, Walter, Mech. Schreinerei. **Bern:** III. 10386 Baugenossenschaft Rodtmattstrasse-Militärstrasse. — III. 10405 Baukasse Bern A.-G. — III. 10390 Ellenberger, Otto, Garage National. — III. 10391 Hausverwaltung Güterstrasse Nr. 38, Otto Aberhalden. — III. 10389 Missionsverein der Advent-Mission, Abt. Bern. — III. 10400 Schweiz. Bankpersonalverband, Zentralsekretariat. — III. 10377 Schweiz. Milchwirtschaftkonferenz 1935. **Biasca:** XI. 423 Emma-Monighetti, eredi fu Elvira. **Biel:** IV a. 2995 Maag-Laubscher, Theo, Vertrieb hygienischer und kosmetischer Produkte. — IV a. 2601 Weidauer, H., Figur 8 Bahn. — IV a. 2727 Soldini & Emch, Baugeschäft. **Binningen:** V. 13152 Bircher-Fuhrer, Hans. **Bremgarten** (Aarg.): VI. 4531 Marbacher & Tremp, Buchdruck. **Buchs** (St. G.): IX. 5197 Kaufmännische Berufschule Werdenberg. **Chambésy:** I. 6824 Naef, M. **Châtel-St-Denis:** II a. 1850 Dorsaz, A., abbé. **La Chaux-de-Fonds:** IV b. 1744 Dubois, W. A., bureau technique. — IV b. 1743 Huilerie l'Aurore, R. Tschäppät. **Coppet:** I. 6839 Régie des églises de la paroisse Commugny-Coppet. **Delémont:** IV a. 2997 Scheder, Ad., Pflästereigeschäft. **Düdingen:** II a. 1848 Missions-Benediktinerinnen. **Echallens:** II. 1293 Société des officiers du Gros de Vaud. **Egerkingen:** V b. 1432 Musikgesellschaft «Konkordia». **Fribourg:** II a. 1829 Association des tisserandes fribourgeoises. — II a. 1846 Bâloise-Incendie, agence principale de Fribourg. — II a. 1841 Blaser & Lüthy, Mmes, épicerie fine, au Bon Café. — II a. 1843 Chapitre de St-Nicolas. — II a. 1845 Office central de l'action fédérale de secours aux vieillards, veuves et orphelins, direction de l'Intérieur. — II a. 1851 Schwab, H., agence Cobac, avenue de la gare 6. **Fulenbach:** V b. 1434 Ott, Erwin, Ingenieur, Rühr- & Knetwerke. **Genève:** I. 6841 Association démocratique Arve & Lac. — I. 6825 Association des sociétés d'assurances sur la vie propagande commune. — I. 6827 Barras, Jean, charcuterie. — I. 6828 Besson, Marie, **blanchisserie-repassage. — I. 6834 Black** Boys Hockey-club. — I. 6826 Dousse, Raphaël. — **I. 6831 Eclaireurs suisses, Troupe St-Antoine.** — I. 6838 Jardin zoologique, H. Larsen. — I. 6835 Lambert, Louis, représentant. — I. 6838 Larsen, H., jardin zoologique. — I. 6836 **Seydoux & Cie.**, F., manuf. de cadres & cycles. — **I. 6821** Société d'assurances procès à l'usage des assurés & des usagers de la route S. P. A. — I. 6837 Stirnemann, Paul, représentant. — I. 6833 Thion, Edm., praticien en droit. — I. 6823 Wolf, Louis F., ingénieur. **Gümmenen:** III. 10398 Reber, Hans, Spenglerei & Installationsgeschäft. **Heguau:** VIII. 13923 Rummele-Vogt, Otto, Malergeschäft. **Hermance:** I. 6840 Nyauld, Robert. **Horgen:** VIII. 24382 Isler, Emilie, Photo & Papeterie. **Interlaken:** III. 10378 Eggimann, Gottfr., Spengler- & Installationsgeschäft, Eisenhandlung. — III. 10396 Schaub-Vontobel, Hans, Kolonialwaren, Trieotagen. **Kilchberg:** VIII. 17927 Kirchliche Separat-Güter-Verwaltung. **Kohlenz:** VIII. 5017 Kluser, Albert, Zollaufseher. **Kradolf:** VIII c. 1928 Elektrizitätsversorgung der Gemeinde. **Kreuzlingen:** VIII c. 1879 Bünter-Leib, Frau, Steinweg 1. **Küsnacht** (Zch.): VIII. 24536 Furter, Albert, Kaminfegermeister. **Lausanne:** II. 6642 Amis de l'Union soviétique A. U. S., comité romand. — II. 6634 Armenfürsorge der deutschen Gemeinde der waadtl. evang. reform. Landeskirche. — II. 5427 Braillard, Louis, produits électro-chimiques, repr. des établ. électrolyte «Diamant». — II. 6651 Frei, Robert. — II. 3707 Mercier, Maurice-Alfred. — II. 5612 Rey, Jean, représentant «Brise-vent Idéal». — II. 6649 **La Sécurité chez soi S. A.** — **II. 6646** Trittibach, Fritz, boulangerie-pâtisserie. **Lenzburg:** VI. 4547 Tommasini A.-G., Vit., Teigwarenfabrik. **Liestal:** V. 956 Feldschützenverein Liestal, Interkantonales Standschiessen 1935. **Ligornetto:** XI a. 2377 Amministrazione asilo infantile comunale. **Locarno:** XI. 491 «Centauro», Rivista letteraria ticinese, direzione. **Le Locle:** IV b. 1740 Pierrehumbert frères. **Lucens:** II. 5168 Thévoz, Jules, Radio-gramo. **Lugano:** XI a. 2376 Rivista tecnica della Svizzera italiana. — XI a. 2378 Società costruzioni immobili S. A. **Luzern:** VII. 6327 Bachmann-Bühlmann, Candid, Radio. — VII. 6331 Grundbuchamt Luzern-Stadt. — VII. 6328 Jodlerverband, Zentralschweizerischer. — VII. 6324 Limacher, A., Mineralwasser. **Mammern:** VIII a. 1988 Beerle, Franz. **Martigny-Bourg:** II c. 109 Gianadda-Chiochetti, B., entrepreneur. **Meinier:** I. 6830 Union sportive des campagnes. **Mendrisio:** XI a. 2371 Fontana, Elvezio, salumeria. **Mies:** I. 5800 Commuo de Tannay. — I. 6822 Bourse des pauvres, Tannay. **Montreux:** II b. 1527 Gardel, Alfred, compte «M». **Morges:** II. 6648 Gachet, Charles, quincaillerie. **Neuchâtel:** IV. 2378 Girardier, Laure, couture. — IV. 2375 Ramseyer-Greuter, H. **Nidau:** IV a. 2983 Scherrer Negri, P., Comestibles. **Niederteufen:** IX. 2090 Schneider, Emil, Alpstein-Apotheke. **Oberengstringen:** VIII. 18580 Bucher, Johann, Schlossermeister. **Oberhelfenschwil:** IX. 5788 Forster, Jac., Geflügelfarm. **Oberrieden:** VII. 17422 Fierz, Maria, Frl. **Olten:** V b. 948 Guhler, Paul, Masch.-Techniker. — V b. 227 Jäggi, Jakob, Baumeister. — V b. 926 Schweiz. Frauen-Alpenklub, Sektion Olten. **Payerne:** II. 6033 Mauri-Rochat, E., chanssures. — II. 6650 Société des officiers, groupement de la Broye. **Riehen:** V. 13145 Burri, Johann, Malergeschäft. — V. 13170 Schulz, Erich, Musiker. **Rothenthurm:** VII. 6329 Bauernvereinigung des Kts. Schwyz, Kassieramt. **Roveredo** (Gr.): XI. 1998 Corale maschile. **St. Gallen:** IX. 7058 Gesellschaft für Kirche & Papst. — IX. 6288 Lichtpaus- & Plandruck A.-G. — IX. 7092 Vogt, C., Ingr. **Le Séchey:** II. 1649 Contemporains de 1897. **Sissach:** V. 13141 Milchgenossenschaft Sissach. **Schaffhausen:** VIII a. 1990 Tuggener, Arnold, Kurzwaren en gros. **Schinznach-Bad:** VI. 1336 Zementwerk Schinznach-Bad A.-G. **Schwanden** (Gl.): IX a. 1057 Goldschmid, Walter, Ofenbaugeschäft, Boden- & Wandbeläge. **Sion:** II c. 1217 Exquis, Albert, épicerie fine. — II c. 1339 Varone, Armand, négociant. **Sorens:** II a. 1833 Terrapon, Jos., cure et caisse Raiffeisen. **Spiez:** III. 10402 Ritschard, Paul, Kaufmann. **Staad:** IX. 7091 Herzig, Rud., Dir., Flugplatz St. Gallen. **Suglez:** II a. 1839 Union maraichère du Vully. **Thalwil:** VIII. 24555 Weymann, Adolf, Bau- & Möbelschreinerei. **Thun:** III. 10401 Aktion für Wehrvorlage. **Trüllikon:** VIII a. 1989 Turnverein. **Unteriberg:** IX. 6944 Fässler, Stephanie, Frl., «Herty». **Uster:** VIII. 24575 Freisinnige Partei Uster. **Vevey:** II b. 1528 Société Suisse des officiers, section de Vevey. — II b. 1149 Fédération suisse des ouvriers du bois et du bâtiment, section de Vevey. — II b. 1529 Atelier de photogravure, Ant. Fiocchi. **Vex:** II c. 634 Otten, Jean W., Dr. médecin. — II c. 792 Rudaz, Emmanuel et Albert, fruits du Valais. **Villaz-St-Pierre:** II a. 1847 Piccand, A., garage. **Wädenswil:** VIII. 21834 Landwirtschaftlicher Verein Wädenswil. **Wald** (Zch.): VIII. 24582 Bromberger, Hans, Strumpfreparaturen. **Winterthur:** VIII b. 2436 Baur, Hermann, Handharmonika-Schule. — VIII b. 2437 Keller-Haueter, Arthur, Kaufmann. — VIII b. 2438 SATUS, Fussballclub. **Wildberg:** VIII. 24585 Kirchenguts-Verwaltung. **Zofingen:** VI. 4560 Orchester Allegro. **Zug:** VII. 6330 Zugerisches Aktionskomitee für die Wehrvorlage. **Zugerberg:** VIII. 22877 Voralpines Knabeninstitut Montana Zugerberg. **Zürich:** VIII. 21552 Ackermann, Alois, Südfrüchte & Weine. — VIII. 24569 Automaten-Restaurant A.-G. — VIII. 2951 Auto-Sektion Zürich des T. C. S., Mittelmeerreise 1935. — VIII. 15726 Betreibungs- & Stadtammannamt Zürich 11. — VIII. 24550 Blättler, Ernest, Vertretungen. — VIII. 22025 Bollier, Edy, Messerschmiede & Schleiferei. — VIII. 20159 Bühler, Adolf, Stahlwollefabrik. — VIII. 24549 Decalex A.-G. — VIII. 24434 Dubois, Germain L., «Sodefa» Generalagentur. — VIII. 15851 Film-Finanzierungs-A.-G. — VIII. 18724 Fischer, Hermann, Liegenschafts- & Verwaltungsbureau. — VIII. 24513 Gassyt, C., Abt. Textilwaren. — VIII. 9432 Genossenschaft Luna. — VIII. 24572 Hadorn-von Almen, E., Frau, Champignons. — VIII. 24551 Huber, Ernst A., Buchdrucker. — VIII. 24578 Joosting, Robbert, Student. — VIII. 22870 Krapf, Jean, Verkaufsbureau der Hürlimann-Industrie-Traktoren. — VIII. 24546 Künzli, Charles, Kaufmann. — VIII. 22491 Lenkersdörfer, Otto, Spenglerei-Installationen. — VIII. 7619 Meier, Oskar, Verwaltungen. — VIII. 24568 Meier & Sidler, Kunstverlag & techn. Artikel. — VIII. 21351 Menzel, Simon, Dr., Humanitas-Verlag. — VIII. 24581 Odermatt, Alois. — VIII. 24539 Panax S. A. — VIII. 19508 Rosenthaler-Kündig, E., Frau. — VIII. 24576 Schindler, Jaques. — VIII. 18488 Siegenthaler, Ernst, Malergeschäft. — VIII. 24434 «Sodefa» Generalagentur, Germain L. Dubois. — VIII. 24553 Sommer, Rosa, Blumenhandlung. — VIII. 20379 Straumann, Werner, Zürcher Keramisches Laboratorium. — VIII. 17623 S. V. G. Schmieröl-Vertriebsgesellschaft A.-G. — VIII. 18223 Verband der Hotel-, Privat- und Fremden-Pensionen der Schweiz, Sektion Zürich. — VIII. 15784 Verband Schweiz. Woll- & Strickgarndetaillisten. — VIII. 24559 Verein der Reisenden Schweiz. Versicherungsblätter V. R. V. B. — VIII. 24567 Vereinigung der Besitzer von Oelheizungsanlagen. — VIII. 24547 Wyss, Marta, Delikatessenhaus Enge. — VIII. 24556 Zander, Alfred, Dr., Verlag Eidgenössische Schriften. **Annemasse** (Ht. Savoie): I. 6437 Falcheri, Henri, & Mme. **Bielsko:** VIII. 18182 Better, Karl. **Breslau:** VIII. 23851 Neudzig, Hanns J. **Gahlenz a. N.:** VIII. 24489 Hollmann & Co. **Mauren** (Liechtenstein): IX. 6875 Motorradklub, Sektion Liechtenstein. **Paris:** I. 6832 S. A. des anciens établissements J. M. Paillard.

Treuhand- und Verwaltungsbureaux in Zürich

Jules Haab, Zürich 1
Pelikanstrasse 2, Telephon 34.533
Gesellschafts-Gründungen, Kontroll-Mandate, Verwaltungen, Inkassi

Dr. J. Bick & Dr. R. Simon-Sarasin, Zürich 1
Advokatur- und Verwaltungsbureau — Talstrasse 63, Telephon 35.835
Führung von Prozessen, Rechtsberatungen, Verwaltungen, Finanzierungen, Steuerberatungen

Hermann Pfister vormals **A. Lüde, Zürich 1**
Inkasso- und Verwaltungsbureau (gegr. 1899, im Handelsregister eingetragen), St. Peterstrasse 10, Tel. 35.091. - Inkassi, Verwaltungen, Liegenschaftenvermittlungen, Buchhaltungen, Revisionen, Bilanzen, Treuhand- u. Steuerangelegenheiten etc.

Treuhand- & Organisations A.-G. Zürich 1
(unabhängiges Treuhandinstitut)
übernimmt
Revisionen, Organisationen, Steuerangelegenheiten, Vermögensverwaltungen, Errichtung v. Testamenten, Erbschaftsliquidationen usw.

TREUHAND- U. REVISIONSBUREAU
Albert Germann, Zürich
Tel. 28.491, Stampfenbachstrasse 57
Verwaltungen, Steuerangelegenheiten, Revisionen, Organisationen, Testamentvollstreckungen, Liquidationen.

J. Rüegg, Zürich 1
Inh. d. Zürch. Notar-Patentes. Rechts- und Verwaltungsbureau. Werdmühleplatz Nr. 1 - Tel 59.511
Finanzierungen, Sanierungen, Nachlassverträge, Verwaltung v. Liegenschaften, Inkassi. Treuhandfunktionen, Gründungen, etc.

Lassen Sie sich für

Steuerangelegenheiten

beim Jahresabschluss durch den Fachmann beraten!

Dr. FR. LOELIGER
dipl. Bücherexperte V. S. B. und Ingenieur E. T. H.

BASEL, Kohlenberg 13, Tel. 22.075
TREUHAND- UND REVISIONSBUREAU

Beratung u. Behandlung v. STEUERANGELEGENHEITEN
Bilanzen - Revisionen - Expertisen - Buchhaltung

Steuerberatung

Eingaben
Einsprachen
Beschwerden

Dipl. Mitgl. des V.P.B.

HANS KAPPELER
EXPERTE UND ORGANISATOR
Langjähriger Kriegssteuer-Sekretär BERN
EFFINGERSTR. 6, TEL. 21.147 und 21.148

HANS SANTSCHI
Treuhand- und Verwaltungsbureau

BERN
Falkenplatz 16
Telefon 23.898

THUN
Restaurant Maulbeerbaum
Telefon 28.51

Zuverlässige Erledigung aller STEUERANGELEGENHEITEN
Besorgung von Jahresabschlüssen, Neueinrichtungen, Revisionen
Langjährige Erfahrung

H. ZULLIG - GENÈVE
EXPERT-COMPTABLE :: 8, Rue Diday
Membre de l'Association Suisse des Experts-Comptables

Consultations, interventions, représentation de personnes physiques et de sociétés en matière fiscale

---

Zuverlässige Beratung und Vertretung in allen Steuer-Angelegenheiten durch das

Revisionsbureau Luzern
GEBR. STOCKER
„zur Werchlaube"

Tel. 26.231/26.232, Weggisgasse 29

GEORGES FAESSLI
NEUCHATEL
Bassin 4 Tél. 12.90
Licencié ès sciences comm. et écon. Expt.-comptable
A.S.E. de la Chambre suisse pour expertises comptables

QUESTIONS FISCALES COMPTABILITÉ

OSTSCHWEIZERISCHE TREUHANDGESELLSCHAFT
Mitglied der Schweiz. Kammer für Revisionswesen

ST. GALLEN
Leonhardstrasse 17
Telephon 926 und 978

ZÜRICH
Münsterhof 4
Telephon 58.090

Abschlüsse, Revisionen, Expertisen, Organisationen, Liquidationen

---

STEUERBERATUNG und Vertretung - Steuerprozessführung
Revisionen - Kaufmännische Expertisen - Gründung v. Gesellschaften - Ausarbeitung v. Verträgen - Verwaltungen - Erbteilungen
Spezialabteilung für Buchhaltungs-Einrichtungen
Nachtragungen - Abschlüsse - Testamente
Testamentsvollstreckungen

EMIL GUGGENBÜHL, ZÜRICH
Steueranwalt und Bücherexperte V.P.B.

Dr. EDUARD HONEGGER, ZÜRICH
Rechtsanwalt Bahnhofstrasse 52 - Tel. 33.282

Dr. J. BICK & Dr. R. SIMON-SARASIN ZÜRICH 1
ADVOKATUR- UND VERWALTUNGSBUREAU
Talstrasse 63 - Telephon 35.835

STEUERBERATUNGEN - Führung von Prozessen
Rechtsberatungen Verwaltungen Finanzierungen

Steuerrechtspraxis-, Treuhand- & Versicherungs-A.-G.
Zürich 1 Fraumünsterstrasse 29 Telephon 31.141 u. 31.152

Geschäftsführung:
Dr. WALTER MEIER
& Dr. WERNER HAUSHEER

Hypothekarbank in Winterthur

Einladung

zur

ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 23. Februar 1935, nachmittags 2½ Uhr im Kasino in Winterthur

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1934; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 13. bis 22. Februar 1935 auf unseren Bureaux in Winterthur und Zürich ausgegeben, wo auch Geschäftsberichte zur Verfügung stehen.

Während der gleichen Zeit liegen Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung, nebst dem Berichte der Kontrollstelle, beim **Hauptsitz in Winterthur** zur Einsicht der Aktionäre auf. (1053 W) 317 i

Winterthur, den 30. Januar 1935.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **L. Völki.**

Fabrique de Glace Hygiénique S.A.

Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **samedi 16 février 1935, à 3 heures de l'après-midi, à l'Hôtel du Léman** (salle du 1er étage), à **Montreux.**

ORDRE DU JOUR:

Opérations statutaires.

Les cartes d'admission pour cette assemblée peuvent être retirées à la Banque Populaire Suisse à Montreux, d'ici au 15 février 1935, contre dépôt des titres.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, dès ce jour. (15145 M) 337 i

Le Comité d'Administration.

Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 25 février 1935, à 16 heures, au rez-de-chaussée de la Caisse Hypothécaire, Grand'Rue 25, à Fribourg.

Tractanda:

1. Rapport sur l'exercice 1934, compte de profits et pertes, bilan.
2. Répartition du bénéfice et fixation du dividende.
3. Décharge à donner à la direction et au conseil de surveillance pour l'exercice 1934.
4. Divers.

Les actionnaires qui désirent prendre connaissance des comptes avant l'assemblée générale, peuvent le faire, dès le 11 février, dans les bureaux de la Caisse Hypothécaire.

Le rapport annuel sera envoyé après l'assemblée, dès qu'il sera imprimé.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, du 18 au 25 février, à midi. Il ne sera pas délivré de cartes à l'entrée de la salle.

Aucune mutation d'actions ne se fera pendant le temps de la délivrance des cartes. (226-2 F) 348 i

Fribourg, le 4 février 1935.

Le Président du conseil de surveillance:
Auguste Weissenbach.

DAS GUTE HOTEL IN BAHNHOF-NÄHE!

LAUSANNE HOTEL EDEN

Moderner Comfort, Zimmer à Fr. 5.—, ff. Küche, aufmerksame Bedienung. Bestempfohlen den Herren Geschäftsreisenden. Besitzer: **Jean Petoud.** 1341

SOLOTHURN HOTEL METROPOLE

Modernst eingerichtetes Haus am Platze. ff. Küche. Garage. Inhaber: **A. H. Gysler.** 2978

Die
Auto-Doppik (Kohler-Buchhaltung)
technisch und wirtschaftlich **100prozentig**
Auto-Doppik-Buchhaltung
Telephon 40.29 - **Biel** - Privat 40.69 82-11

Metallbuchstaben-Fabrik Breguet, Biel

Buchstaben in verchromtem Metall, Hochglanz und matt Anticorodal, Gold-simili, Silber-simili

Bau: Schaufenster, Bureaux, Verkaufslokale, Hotels, Banken
Industrie: Schilder, Reklamen, Hinweisungs-Zeichen
Handel: Schilder für Wirte, Coiffeure, Bäcker, Spezereihändler, Bildhauer usw.
Privat: Türschilder
Auf Verlangen spezielle Schriftarten 2919

***Stolzenberg* Schnellhefter**
sind Schweizerfabrikat und überall bekannt.
Verlangen Sie Preisliste und Prospekte von
Torpedohaus — Zürich
Gerbergasse 6 *Telephon 36.830* 116-7

Vasa A.-G., Zürich

Obige Aktiengesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Dezember 1933 die Liquidation beschlossen. Sämtliche Gläubiger dieser Gesellschaft werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen an die Vasa A.-G. mit den näheren Beweismitteln versehen, bis zum 31. März a. c. dem Unterzeichneten bekannt zu geben, ansonst solche im Unterlassungsfalle bei der Liquidation nicht berücksichtigt werden. (5542 T) 345 i

Zürich, den 2. Februar 1935. **Arthur Giese**, Liquidator, **Zürich**, Dusenbergstrasse 17.

Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande

Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **jeudi 21 février 1935, à 15 heures, au local de la Bourse de Lausanne**, Galeries du Commerce.

Feuille de présence dès 14½ heures.

ORDRE DU JOUR:

Opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires, dès le 9 février courant, au siège de la Société, Place St-François 12, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre justification de la propriété des titres, jusqu'au 20 février 1935. (25441 L) 342 i

Lausanne, le 4 février 1935.

Le conseil d'administration.

Au Grand Passage S.A., à Genève

MM. les actionnaires de la Société Au Grand Passage S. A., à Genève, sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

au **siège social** pour le **18 février 1935, à 11 heures.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du vérificateur des comptes.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Divers.

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée, MM. les actionnaires devront déposer au siège social leurs titres ou des certificats de banque et cela au plus tard le **9 février**, date à partir de laquelle ils pourront prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport du commissaire-vérificateur. (17/5 x) 341 i

Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseign. commerc. & juridiq.
Genf: Me. *L. Willemin*, avocat, Ceard 11, Adv., lak. — *A. Lilhi*, agent d'affaires, autor., Gérant du Crédit-reform. 2, Tour Maitresse.
Lugano: Dr. *C. Pozzi* & Dr. *P. Flitsch*, Handelssachen Notariat. Telephon 2.52.
Luzern: *Fr. Widmer*, Inl. Ink.
Olten: *Eugen Nagel*, Treuhand-Notariat. Tel. 3634.
St. Gallen: *Max Baumann*, Rechts- u. Incassobureau.
Zürich: *Bächtold & Wunderli*, Schw. Infb., Schweizerg. 12.

KASSEN-SCHRANK
feuer- und diebessicher,
günstig zu verkaufen.
Anfragen unter Chiffre **O 5518 Z** an **Publicitas, Bern.** 332

Dans toutes les exploitations, il y a certains travaux journaliers que,

malgré tout

un homme d'affaires ne peut pas se dispenser de faire. Une de ces obligations, c'est la lecture attentive de la Feuille Officielle Suisse du Commerce.

Profitez de cet avantage.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne